

CONTRACT DE DELEGARE A GESTIUNII SERVICIILOR PUBLICE DE ALIMENTARE CU APA SI DE CANALIZARE

incheiat astazi 09.11.2009

DISPOZITII GENERALE

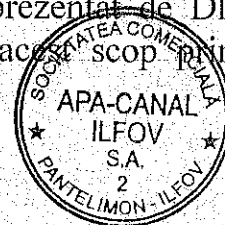
PARTILE CONTRACTANTE

INTRE

Asociația de dezvoltare intercomunitară Apă „ADIA - ILFOV”, cu sediul în soseaua Alexandriei nr. 249, orasul Bragadiru, judetul Ilfov, înscrisă în Registrul asociațiilor și fundațiilor de la grefa judecătoreiei Cornetu, cu nr. 1/05.01.2009, reprezentată de Cristache Rădulescu, în calitate de presedinte “ADIA - ILFOV”,

în numele și pe seama următoarelor unități administrativ-teritoriale membre :

1. **Județul Ilfov, prin Consiliul Judetean Ilfov**, cu sediul in Str. Gheorghe Manu Nr. 18-Bucuresti, cod fiscal 4192545, reprezentat de Dl. Cristache RĂDULESCU, in calitate de Presedinte al Consiliului Judetean, legal imputernicit in acest scop prin Hotararea nr. 49/27.03.2009 a Consiliului Judetean Ilfov;
2. **Orașul Bragadiru, prin Consiliul Local al orasului Bragadiru**, cu sediul in orașul Bragadiru, Șos. Alexandriei, nr. 249, cod fiscal 4992998, reprezentat de Dl. Vasile CIMPOERU, in calitate de Primar, legal imputernicit in acest scop prin Hotararea nr. 31/06.04.2009 a Consiliului Local al orasului Bragadiru;
3. **Orașul Pantelimon, prin Consiliul Local al orașului Pantelimon**, cu sediul in Str. Sf. Gheorghe, nr. 32, orașul Pantelimon, cod fiscal 4420759, reprezentat de Marian IVAN, in calitate de Primar, legal imputernicit in acest scop prin Hotararea nr. 59/09.04.2009 a Consiliului Local al orasului Pantelimon;
4. **Comuna Brănești, prin Consiliul Local al comunei Brănești**, cu sediul in comuna Brănești, Str.. I.C. Brătianu, jud Ilfov, cod fiscal 4420724, reprezentat de Dl. Florea TĂNASE, in calitate de Primar, legal imputernicit in acest scop prin Hotararea nr. 15/30.04.2009. a Consiliului Local al comunei Branesti;
5. **Comuna Cernica, prin Consiliul Local al comunei Cernica**, cu sediul in comuna Cernica, nr. 8251, jud Ilfov, cod fiscal 4420740, reprezentat de Dl. Gelu APOSTOL, in calitate de Primar, legal imputernicit in acest scop prin Hotararea nr. 24/10.04.2009 a Consiliului Local al comunei Cernica;
6. **Comuna Cornetu, prin Consiliul Local al comunei Cornetu**, cu sediul in comuna Cornetu, Șos. Alexandriei, nr. 140, jud. Ilfov, cod fiscal 4364470, reprezentat de Dl. Adrian-Eduard STOICA, in calitate de Primar, legal imputernicit in acest scop prin Hotararea nr. 15/15.04.2009 a Consiliului Local al comunei Cornetu;



7. **Comuna Ciorogârla, prin Consiliul Local al comunei Ciorogârla**, cu sediul in comuna Ciorogârla, jud. Ilfov, cod fiscal 4532450, reprezentat de Dl. Victor NICULAE, in calitate de Primar, legal imputernicit in acest scop prin Hotararea nr. 11/16.04.2009 a Consiliului Local al comunei Ciorogarla;

8. **Comuna Domnești, prin Consiliul Local al comunei Domnești**, cu sediul in comuna Domnești, Șos. Principală, nr. 1274, jud. Ilfov, cod fiscal 4221136, reprezentat de Dl. Tudor GHEORGHE, in calitate de Primar, legal imputernicit in acest scop prin Hotararea nr. 20/23.04.2009 a Consiliului Local al comunei Domnesti;

9. **Comuna Dobroești, prin Consiliul Local al comunei Dobroești**, cu sediul in comuna Dobroești, Str. Cuza Vodă, nr. 1, jud. Ilfov, cod fiscal 4283503, reprezentat de Dl. Valentin Laurențiu CONDU, in calitate de Primar, legal imputernicit in acest scop prin Hotararea nr. 21/29.04.2009 a Consiliului Local al comunei Dobroesti;

aceste unități administrativ-teritoriale fiind denumite împreună în continuare „**Autoritatea Delegantă**” sau „**Delegatar**”.

si

Societatea Comercială APA-CANAL ILFOV S.A, codul unic de înregistrare RO 25709173, înmatriculată la Oficiul Registrului Comerțului Ilfov cu numărul J23/1433/25.06.2009 cu sediul principal în România, str. Livezilor, nr. 94, oras Pantelimon, județul Ilfov, reprezentată de dl. Alexandru Solschi, având funcția de **Director General**,

denumită in continuare „**Operator**” sau „**Delegat**” ,

numite împreună „Părțile” și separat „Partea”, au încheiat prezentul contract de delegare a gestiunii.

PREAMBUL

Urmatoarele aspecte au fost discutate si convenite anterior semnarii Contractului de delegare

1) Conform Tratatului de Aderare la Uniunea Europeana, Romania si-a asumat obligatii care implica investitii importante in sectorul de apa si canalizare, pana in 2015 pentru un numar de 263 de aglomerari urbane cu locuitor-echivalent (l.e.) mai mare de 10.000 si pana in 2018 in 2.346 aglomerari urbane cu un l.e. cuprins intre 2.000 si 10.000.

2) Un element esential pentru atingerea obiectivelor ambitioase de investitii il reprezinta implementarea unui model institutional care sa permita unor operatori mai mari, puternici si cu experienta sa furnizeze Serviciile de alimentare cu apa si de canalizare in mai multe unitati administrativ teritoriale, in baza unui singur Contract de delegare a gestiunii acestor servicii, denumit in prezentul Contract „Dezvoltarea Regionala a



in art. 1 din prezentul Contract de delegare.

MECANISMUL DE DEZVOLTARE REGIONALA este proiectat pentru a fi convingator, progresiv si eficient.

Convingator:

Prin Asociatia de Dezvoltare Intercomunitara in vederea gestionarii procesului de constientizare si informare a Consiliilor Locale/Judetene din regiune despre obiectivele proiectului comun de dezvoltare regionala, precum si pentru determinarea fiecaruia dintre ele sa devina membru al asociatiei.

Prin Contractul de delegare care dovedeste ca Mecanismul de Dezvoltare Regionala din cadrul procesului de integrare europeana respecta hotararile Consiliilor Locale/Judetene privind, mai ales, planul de investitii, politica de preturi si tarife, sistemul de garantii si drepturile de control.

Progresiv:

Prin Asociatia de Dezvoltare Intercomunitara in vederea gestionarii unui proces de integrare operationala progresiva a fiecarui membru al Asociatiei de Dezvoltare Intercomunitara, prin semnarea unui Contract de delegare.

Prin Contractul de delegare care introduce Perioada de Tranzitie si conditiile de indeplinire a obligatiilor comune, pentru noii semnatori.

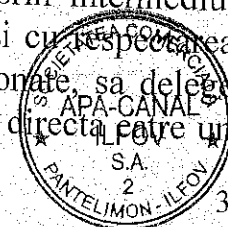
Eficient:

Prin Contractul de delegare care introduce drepturi si obligatii detaliate, operationale si echilibrate pentru **Delegatar** si pentru **Operator**.

In mod special, acest Contract de delegare recunoaste obiectivul **Operatorului** de a dobandi mai multa eficienta si de a-si dezvolta propriile sale capacitati de autofinantare bazate pe un sistem regional veritabil de gestiune a activelor.

3) Conform legislatiei romane, Consiliul Local/Judetean are competenta exclusiva de a defini principiile organizationale si operationale in domeniul Serviciilor publice de alimentare cu apa si canalizare, precum si modificarile si completarile aduse acestora in interes public. Art. 136 din Constitutia Romaniei, Legea nr. 213/1998 privind proprietatea publica si regimul juridic al acesteia (denumita in continuare „Legea nr. 213/1998”) si Legea nr. 215/2001 a administratiei publice locale (denumita in continuare „Legea nr. 215/2001”) constituie „Principiile Generale ale Organizarii Autonome a Administratiei Publice Locale”. Acestea pun bazele legale ale organizarii, intretinerii si dezvoltarii sistemelor de alimentare cu apa potabila si de canalizare in cadrul limitelor teritoriale ale Localitatilor.

Legea serviciilor comunitare de utilitati publice nr. 51/2006 cu modificarile si completarile ulterioare, conform art. 10, art. 30 si art. 31¹, precum si Legea serviciului de alimentare cu apa si de canalizare nr. 241/2006 cu modificarile si completarile ulterioare, conform art. 20 si art. 21¹, permit unitatilor administrativ-teritoriale, prin intermediul Asociatiei de Dezvoltare Intercomunitara ai carei membri sunt acestea si cu respectarea conditiilor obligatorii si cumulative impuse de prevederile legale mentionate, sa delega gestiunea serviciului de alimentare cu apa si de canalizare, prin atribuirea directa catre un



Operator regional a unui Contract de delegare a gestiunii, prin care acestea confera pe o perioada determinata **Operatorului**, care actioneaza pe riscul si raspunderea sa, dreptul si obligatia de a furniza/presta serviciul, inclusiv dreptul si obligatia de a administra si de a exploata infrastructura tehnico-edilitara aferenta Serviciului.

4) Delegatarul si Operatorul declara ca atingerea obiectivelor mentionate la art. 3 de mai jos trebuie sa se traduca prin respectarea de catre **Operator** a criteriilor de performanta definite in Dispozitiile Speciale – Partea Comuna, indeosebi in ceea ce priveste extinderea ariei de cuprindere a serviciilor si imbunatatirea calitatii serviciilor. **Operatorul** declara ca va adopta liniile directe definite in planul previzional de investitii pentru inlocuirea activelor puse la dispozitie de **Delegatar** pe durata Contractului de delegare.

Partile mentioneaza expres ca cele prezentate mai sus au ca scop de a facilita interpretarea prezentului Contract de delegare, insa nu vor opera astfel incat sa prevaleze fata de prevederile prezentului Contract de delegare.

Tinand cont de aspectele mentionate in Preambul, Partile au convenit incheierea prezentului Contract de delegare.

TITLUL I – DISPOZITII GENERALE PRIVIND DELEGAREA

CAPITOLUL I – DELEGAREA

ARTICOLUL 1 – DEFINITII

In scopul aplicarii prezentului Contract de delegare, Partile convin ca termenii si expresiile folosite in continuare, scrise cu majuscule, sa fie definite dupa cum urmeaza:

„**Aria delegarii**” delimiteaza aria sau ariile din Aria de Competenta Teritoriala a **Delegatarului**, in cadrul careia (carora) sunt sau pot fi furnizate Serviciile. Aceasta va fi convenita periodic de **Delegatar** si **Operator**. La Data Intrarii in Vigoare a Contractului de delegare, Aria minima va cuprinde cel putin suprafetele exterioare totale ale Perimetrului de Distributie a Apei si a Perimetrului de Colectare a Apei Uzate pentru retelele aflate in interconexiune atunci cand se suprapun.

„**Aria de Competenta Teritoriala a Delegatarului**”: inseamna teritoriul aflat in limitele administrative ale **Delegatarului**;

„**Aria de Dezvoltare**” inseamna Aria de Competenta Teritoriala a Localitatilor care vor intra in Asociatie dupa semnarea prezentului Contract de delegare, care vor deveni parte la prezentul Contract de delegare, in calitate de **Delegatar** conform legislatiei in vigoare la data respectiva.

„**Bransament**” inseamna partea din reseaua publica de distributie care face legatura intre reseaua publica si reseaua interioara a unei incinte sau cladiri apartinand utilizatorilor. Bransamentul deserveste un singur utilizator. Bransamentul pana la contor, inclusiv caminul de bransament si contorul, apartine retelei publice de distributie a apei, indiferent de modul de finantare a realizarii acestuia.

„**Bunuri de Preluare**” inseamna mijloacele fixe, bunurile imobile, dobandite sau construite de **Operator** avand ca singur scop furnizarea Serviciilor, exceptia celor mentionate in art. 7.1.2(1), 7.1.2(2) si 7.1.2(3), la care se face referinta si



care sunt definite in art. 12 de mai jos.

„**Bunuri de Retur**” inseamna bunurile publice si/sau private ce includ terenurile, echipamentele si lucrarile publice ale **Delegatarului**, existente sau care urmeaza sa fie construite, ce sunt puse la dispozitia **Operatorului** pentru intreaga durata a Contractului de delegare, la care se face referinta si in special cele care sunt definite in art. 7 de mai jos.

„**Bunuri de Retur prin Accesiu**ne” inseamna bunuri construite si finantate de catre **Operator** care sunt integrate Bunurilor de Retur existente.

„**Bunurile Proprii**” inseamna alte bunuri decat cele mentionate in art. 7 si 12 de mai jos si care apartin **Operatorului**, la care se face referire si care sunt definite in art. 14 de mai jos. Acestea raman in proprietatea **Operatorului** la expirarea prezentului Contract de delegare, cu exceptia cazului in care partile convin altfel.

„**Bunuri Publice**” inseamna orice bunuri care, conform Constitutiei Romaniei si Legii nr. 213/1998 privind proprietatea publica si regimul juridic al acesteia, constituie „bunuri proprietate publica” facand parte din sistemele publice de alimentare cu apa si de canalizare atribuite **Operatorului**.

„**Delegatar**” desemneaza impreuna unitatile administrativ-teritoriale reprezentate prin Asociatia de Dezvoltare Intercomunitara Apa – ADIA Ilfov (denunita in continuare ADIA Ilfov) sau individual unitatile administrativ-teritoriale reprezentate prin Consiliul Local sau Primar, semnatare a prezentului Contract de delegare.

„**Operator**” inseamna **SC APA-CANAL ILFOV SA**, desemnata de **Delegatar** prin prezentul Contract de delegare sa furnizeze Serviciile publice de alimentare cu apa si de canalizare ce fac obiectul delegarii, in temeiul legislatiei aplicabile;

„**Delegarea**” inseamna:

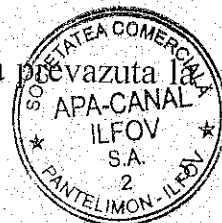
- dreptul exclusiv de a exploata, intretine si administra bunurile delegate, investitiile privind reabilitarea bunurilor existente si cu extinderea Ariei delegarii, precum si dreptul de a utiliza infrastructura tehnico-edilitara aferenta Serviciului de alimentare cu apa si canalizare delegat. Bunurile raman in proprietatea autoritatilor administratiei publice locale si dupa incetarea Contractului de delegare sunt returnate respectivului proprietar;
- si
- dreptul exclusiv de a furniza serviciile publice locale de alimentare cu apa si de canalizare in cadrul Ariei de Competenta Teritoriala a **Delegatarului**.

„**Contractul de delegare**” inseamna prezentul Contract de delegare compus din:

- Preambul;
- Dispozitiile Generale si anexele sale;
- Dispozitiile Speciale;
- Caietul de Sarcini (Masterplanul);
- Inventarul bunurilor proprietate publica si privata, aferente Serviciilor care sunt transmise spre folosinta **Operatorului** pe durata contractului;
- Procesul-verbal de predare-preluare a bunurilor necesare realizarii Serviciilor;
- Regulamentul Serviciului si alte anexe.

Atunci cand sensul frazei o cere, in special in cazul referintelor care se fac la articole, termenul „prezentul Contract” nu poate desemna decat prezentul Contract de delegare.

„**Data Intrarii in Vigoare**” a Contractului de delegare inseamna data prevazuta la art. 49 de mai jos.



„**Dispozitiile Speciale**” inseamna documentele numite astfel si care sunt anexate la Contractul de delegare.

Dispozitiile Speciale se compun din trei parti distincte:

- Dispozitiile Speciale – Partea Comuna,
- Dispozitiile Speciale – Partea de Apa,
- Dispozitiile Speciale – Partea de Canalizare, inclusiv anexele la acestea.

„**Drumuri Publice**” inseamna drumurile nationale, judetene, municipale si comunale.

„**Drumuri Private**” inseamna drumuri apartinand unor persoane fizice sau juridice de drept privat.

„**Durata de Viata Tehnica**” inseamna durata de viata in conditii de utilizare normala a fiecarui bun. Pentru Bunurile de Retur, aceasta este specificata pe categorii de bunuri in **Anexa 3** a Dispozitiilor Speciale – Partea de Apa si in **Anexa 3** a Dispozitiilor Speciale – Partea de Canalizare.

„**Furnizarea Serviciilor**” inseamna exercitarea tuturor drepturilor si indeplinirea tuturor obligatiilor **Operatorului** nascute din prezentul Contract de delegare pentru a asigura continuitatea serviciilor delegate pe baze exclusive.

„**Instalatii Interioare de Apa Potabila**” inseamna totalitatea instalatiilor aflate in proprietatea sau in administrarea utilizatorului, amplasate dupa apometrul/contorul de bransament, in sensul de curgere a apei, sau, daca bransamentul nu este contorizat, dupa punctul de delimitare dintre reseaua publica si instalatia interioara de utilizare a apei, si care asigura transportul apei potabile preluate din reseaua publica la punctele de consum si/sau la instalatiile de utilizare.

„**Instalatii Interioare de Canalizare**” inseamna totalitatea instalatiilor aflate in proprietatea sau in administrarea utilizatorului, care asigura preluarea si transportul apei uzate de la instalatiile de utilizare a apei pana la caminul de racord din reseaua publica

„**Lucrari de Extindere sau Consolidare**” inseamna lucrarile definite in art. 8 din Dispozitiile Speciale – Partea comuna.

„**Lucrari de inlocuire**” inseamna lucrarile definite in art. 7 din Dispozitiile Speciale – Partea comuna.

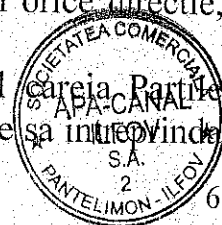
„**Lucrari Majore de intretinere**” inseamna lucrarile definite in art. 6.3 din Dispozitiile Speciale – Partea comuna.

„**Lucrari Planificate de intretinere**” inseamna lucrarile definite in art. 6.2 din Dispozitiile Speciale – Partea comuna.

„**Perimetrul de Colectare a Apei Uzate**” inseamna limita retelei / retelelor publice de canalizare a(le) fiecărei Zone Urbane/Rurale si, prin extrapolare, toate suprafetele incluse in aceasta limita a retelei / retelelor conform art. 4 din Dispozitiile Speciale – Partea de Canalizare. Acesta se va intinde pe cel putin 100 metri in orice directie, masurati de la orice punct al retelei publice de canalizare.

„**Perimetrul de Distributie a Apei**” inseamna limita retelei / retelelor publice de alimentare cu apa potabila a(le) fiecărei Zone Urbane/Rurale si, prin extrapolare, toate suprafetele incluse in aceasta limita a retelei / retelelor conform art. 4 din Dispozitiile Speciale – Partea de Apa. Acesta se va intinde pe cel putin 100 metri in orice directie, masurati de la orice punct al retelei publice de alimentare cu apa potabila.

„**Perioada de Tranzitie**” inseamna o perioada de timp in cursul căreia Partea sa intreprinde sprijina organizarea **Operatorului**. In aceasta perioada **Operatorul** trebuie



actiuni prioritare in scopul de a repara si imbunatati tehnic echipamentele si lucrarile pe care le considera necesare in vederea furnizarii corecte a Serviciilor, astfel cum sunt definite in art. 22.1 de mai jos.

„**Proportionalitatea**” inseamna repartizarea sumelor pe care le datoreaza Partile contractante una celeilalte in temeiul prezentului Contract de delegare in functie de numarul de beneficiari finali ai Serviciilor.

„**Provizionul pentru Uzura Morala**”: Provizionul pentru Uzura Morala se aplica oricarui Bun de Retur, care poate fi reinnoit sau nu, finantat de **Operator** si definit in dispozitiile de mai jos.

„**Punctul de Delimitare a Instalatiilor de Alimentare cu Apa dintre Operator si Utilizator**” - locul in care instalatiile aflate in proprietatea sau in administrarea utilizatorului se branseaza la instalatiile aflate in proprietatea sau in administrarea **Operatorului** furnizor de servicii. Delimitarea dintre instalatiile interioare de apa si reseaua publica de apa se face prin caminul de bransament, care este prima componenta a retelei publice, in sensul de curgere a apei. Delimitarea dintre reseaua publica de alimentare cu apa si reseaua interioara de distributie apartinand utilizatorului o constituie:

- a) caminul de bransament, respectiv contorul de bransament, care este ultima componenta a retelei publice de distributie;
- b) vana de concesie, in cazul in care bransamentul nu este contorizat iar vana este montata la o distanta de max. 1 - 2 m de limita de proprietate.
- c) limita de proprietate a imobilului, in cazul in care bransamentul nu este prevazut cu vana de concesi e sau daca aceasta este montata la o distanta mai mare de 1 - 2 m de limita de proprietate, in interiorul proprietatii.

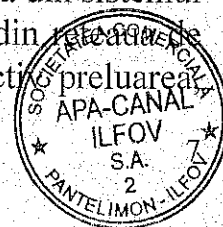
„**Punctul de Delimitare a Instalatiilor de Canalizare dintre Operator si Utilizator**” - locul in care instalatiile aflate in proprietatea sau in administrarea utilizatorului se racordeaza la instalatiile aflate in proprietatea sau in administrarea **Operatorului** furnizor de servicii. Delimitarea dintre instalatiile interioare de canalizare si reseaua publica de canalizare se face prin caminul de racord, care este prima componenta a retelei publice, in sensul de curgere a apei uzate. Delimitarea dintre reseaua publica de alimentare cu canalizare si reseaua interioara de canalizare apartinand utilizatorului o constituie:

- a) caminul de racord, care este ultima componenta a retelei publice de canalizare;
- b) limita de proprietate a imobilului, in cazul in care racordul nu este prevazut cu camin de racord sau daca acesta este pozat la o distanta mai mare de 1- 2 m de limita de proprietate, in interiorul proprietatii.

„**Racord**” inseamna partea din reseaua publica de canalizare care asigura legatura dintre utilizator si canalizarea publica. Racordul de la camin spre retea, inclusiv caminul de racord, apartine retelei publice de canalizare indiferent de modul de finantare a realizarii acestuia.

„**Dezvoltarea Regionala**” inseamna implementarea unui model institutional la nivel regional, adecvat pentru a grupa Serviciile de alimentare cu apa si de canalizare legate de Ariile de Dezvoltare in cadrul unui **Operator** comun.

„**Reteaua Publica de Alimentare cu Apa sau de Canalizare**” - partea din sistemul public de alimentare cu apa, respectiv din sistemul de canalizare, alcatuita din preluarea conducte, armaturi si constructii anexe care asigura distributia apei, respectiv



evacuarea si transportul apelor de canalizare la/de la doi sau mai multi utilizatori independenti, respectiv de la doua sau mai multe persoane fizice care locuiesc in case individuale ori de la doua sau mai multe persoane juridice care administreaza cate un singur condominiu, astfel cum este definit el de lege.

„**Serviciile**” inseamna serviciile de alimentare cu apa si de canalizare a caror gestiune este incredintata **Operatorului** de catre **Delegatar**, definite in art. 5.1 si 5.2 de mai jos.

„**Suma in caz de incetare inainte de Termen**” a Contractului de delegare inseamna suma care trebuie platita de catre **Delegatar** sau de orice Localitate semnatară in cazurile prevazute de art. 63, care urmeaza sa fie determinata de un auditor independent. Aceasta suma va acoperi cel putin investitiile legate de Bunurile Publice finantate de **Operator**, altele decat cele finantate din fonduri publice puse direct la dispozitia **Operatorului**, care nu sunt integral amortizate la data incetării prezentului Contract de delegare inainte de termen sau la data retragerii oricareia dintre Consiliile Locale semnatară (in acest caz, legate de Bunurile Publice care apartin Localitatii respective).

„**Utilizator**”: inseamna orice persoana fizica sau juridica, proprietara sau cu imputernicire data de proprietarul unui imobil, avand bransament propriu de apa si/sau racord de canalizare, si care beneficiaza, pe baza de contract, de serviciile **Operatorului**.

„**Zona Urbana**” inseamna teritoriul zonelor populate incluse in Aria de Competenta Teritoriala a **Delegatarului** si definit in art. 4 al Dispozitiilor Speciale – Partea Comuna.

ARTICOLUL 2 – VALOAREA PREAMBULULUI SI A ANEXELOR

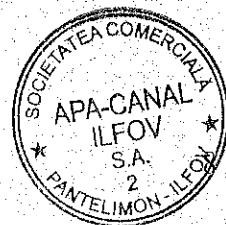
1) Preambulul de mai sus si anexele mentionate in lista de mai jos fac parte integranta din prezentul Contract de delegare. Anexele la prezentul Contract de delegare au aceeasi valoare contractuala intre Parti ca si Dispozitiile Generale. impreuna constituind Documentele Concesiunii.

Anexele isi vor produce efectele de la Data Intrarii in Vigoare a Contractului de delegare sau, daca la data respectiva nu sunt definitivare sau complete, de la data semnării lor de catre partile contractante.

2) Pentru a facilita aplicarea si interpretarea prezentului Contract de delegare si a anexelor sale, ordinea de preferinta a documentelor contractuale se stabileste astfel:

- Contractul de delegare – Dispozitii Generale;
- Dispozitiile Speciale – Partea Comuna;
- Dispozitiile Speciale - Partea de Apa;
- Dispozitiile Speciale - Partea de Canalizare

Prin urmare, in situatia aparitiei unor probleme de interpretare sau aplicare a oricareia dintre prevederile acestor documente, izvorata dintr-o contradictie in formulare, aparenta sau de fond, intre articole din documente diferite, atata timp cat acele articole au acelasi obiect, se va tine cont de ordinea de preferinta mai sus mentionata si partile trebuie sa se conformeze prevederilor acelui document fata de prevederile documentelor inferioare.



ARTICOLUL 3 – SCOPUL, PRINCIPII GENERALE SI OBIECTIVE ALE PREZENTULUI CONTRACT DE DELEGARE

1) Scopul prezentului Contract de delegare este de a defini termenii si conditiile delegarii gestiunii Serviciilor in Aria delegarii de catre **Delegatar Operatorului**.

2) Partile se angajeaza sa aplice prezentul Contract de delegare, in masura in care este fiecare implicata, respectand echilibrul economico-financiar al furnizarii Serviciilor si principiile de baza ale continuitatii si adaptabilitatii Serviciilor, precum si al egalitatii de tratament a Utilizatorilor.

3) In schimbul dreptului de a incasa integral veniturile obtinute din furnizarea Serviciilor si in urma acestora, **Operatorul** trebuie, pe intreaga durata a prezentului Contract de delegare, sa acopere cererea de servicii de alimentare cu apa potabila si de canalizare a populatiei din Aria delegarii si sa furnizeze serviciile la o calitate care sa corespunda obligatiilor stabilite prin prezentul Contract de delegare.

4) **Delegatarul** ii va acorda **Operatorului** dreptul de acces nelimitat si gratuit, oricand, la toate terenurile din interiorul Ariei de Competenta Teritoriala a **Delegatarului** in subsolul carora sau pe suprafata carora sunt situate instalatii de productie, transport sau distributie de apa potabila si de colectare, transport sau tratare a apei uzate, inclusiv toate terenurile invecinate si drepturile de trecere asociate instalatiilor necesare in vederea gestionarii si furnizarii Serviciilor, astfel cum sunt definite in art. 4 din Dispozitiile Speciale – Partea Comuna.

5) Autoritatile administratiei publice locale, parte in acest Contract, pastreaza prerogativele privind adoptarea politicilor si a strategiilor de dezvoltare a serviciilor, respectiv a programelor de dezvoltare a sistemelor publice de alimentare cu apa si de canalizare concesionate prin acest Contract, precum si dreptul de a urmari, controla si supraveghea:

- a) modul de respectare si de indeplinire a obligatiilor contractuale asumate de catre **Operator**;
- b) calitatea si eficienta serviciilor publice de alimentare cu apa si de canalizare furnizate la nivelul indicatorilor de performanta stabiliti in prezentul Contract de delegare;
- c) modul de administrare, exploatare, conservare si mentinere in functiune, dezvoltare si/sau modernizare a sistemelor publice din infrastructura edilitar-urbana incredintata prin Contractul de delegare;
- d) modul de formare si stabilire a preturilor si respectiv tarifelor pentru serviciile publice de alimentare cu apa si de canalizare.

6) **Delegatarul** si **Operatorul** convin asupra faptului ca urmatoarele elemente constituie obiective esentiale si comune:

- a) imbunatatirea conditiilor de viata ale cetatenilor;
- b) realizarea unei infrastructuri edilitare moderne, ca baza a dezvoltarii economice si in scopul atragerii investitiilor profitabile pentru comunitatile locale;



- c) dezvoltarea durabila a serviciilor publice de alimentare cu apa si de canalizare;
- d) protectia mediului;
- e) asigurarea contorizarii consumului de apa pentru fiecare consumator cu care se incheie contracte de furnizare;
- f) mentinerea in stare perfect functionala si imbunatatirea sistemului public de alimentare cu apa si de canalizare delegat;
- g) imbunatatirea serviciilor publice de alimentare cu apa si de canalizare;
- h) mentinerea unor preturi si tarife, conform standardelor serviciilor publice de alimentare cu apa si de canalizare si programelor de investitii;
- i) echilibrul financiar al delegarii cu respectarea preturilor si tarifelor
- j) cresterea progresiva a ariei de acoperire a serviciilor publice de alimentare cu apa si de canalizare pana la atingerea limitelor intregii Arii a delegarii;
- k) calitatea buna a Serviciilor si gestiunea administrativa si comerciala eficienta;
- l) mentinerea calitatii tehnice si intretinerea in buna stare a echipamentelor si lucrarilor cuprinse in Servicii.

7) Obiectivul pe termen mediu si lung al prezentului Contract de delegare este, de asemenea, Dezvoltarea Regionala.

ARTICOLUL 4 – OBIECTUL CONTRACTULUI

1) Obiectul contractului il constituie delegarea exclusiva a serviciilor publice de alimentare cu apa si de canalizare, precum si exploatarea sistemelor publice de alimentare cu apa si de canalizare necesare pentru realizarea acestora, pe intreg teritoriul definit de Aria delegarii, pe durata prevazuta mai jos.

2) **Operatorul** isi asuma raspunderea furnizarii Serviciilor, sub controlul **Delegatarului**, in conditiile si termenii Contractului de delegare si in conformitate cu normele legale si reglementare aplicabile.

3) Dispozitiile Speciale – Partea Comuna stabilesc regulile privind principiile generale ale furnizarii Serviciilor, modul de realizare a Lucrarilor, preturile si tarifele, obiectivele de calitate ale Serviciilor si relatiile cu Utilizatorii.

4) Dispozitiile Speciale – Partea de Apa si Dispozitiile Speciale – Partea de Canalizare stabilesc indeosebi termenii si conditiile furnizarii fiecarui Serviciu Concesionat, definitia Perimetrelor delegate, modul de furnizare a Serviciilor, preturile, tarifele si calitatea serviciilor furnizate/prestate Utilizatorilor.

ARTICOLUL 5 - SERVICIILE

1. Serviciile in exclusivitate:

Operatorul va avea dreptul exclusiv de a furniza/presta serviciile de alimentare cu apa si de canalizare in Aria de Competenta Teritoriala a **Delegatarului**.



Serviciile in exclusivitate cuprind:

- Captarea, Tratarea, Transportul, Inmagazinarea si Distributia apei potabile;
- Colectarea, transportul si tratarea apelor uzate;
- Lucrari de extindere si reabilitare in Aria de Distributie a Apei Potabile si in Aria de Colectare a Apelor Uzate.

2. Operatorul regional poate sub-delega, cu acordul „ADIA-Ilfov”, prin licitatie, o parte a serviciului de operare catre alte companii daca ratiuni de eficientizare a costurilor impun acest lucru.

ARTICOLUL 6 – ARIA DELEGARII

1. Aria delegarii

Aria delegarii delimiteaza intregul teritoriu unde sunt furnizate Serviciile in cadrul Ariei de Competenta Teritoriala a **Delegatarului**. Aceasta este compusa din Zonele Urbane specificate in art. 4 din Dispozitiile Speciale – Partea Comuna.

Lista Zonelor Urbane, care constituie Aria delegarii este definitiva, indiferent de evolutia demografica din cadrul acestor zone.

Partile convin expres ca prin prezentul Contract de delegare **Operatorului** ii revine responsabilitatea pentru gestiunea serviciilor publice de alimentare cu apa si de canalizare exclusiv in teritoriile din Aria delegarii.

2. Redefinirea Ariei Delegarii

Aria delegarii poate fi extinsa printr-un act aditional incheiat de parti, in cazurile urmatoare:

- a) in cazul extinderii teritoriului **Delegatarului**,
- b) in cazul crearii/adaugarii de noi Zone Urbane de catre **Delegatar** sau
- c) in cazul in care noi unitati administrativ-teritoriale semneaza Contractul de delegare.

In ceea ce priveste orice modificare a Ariei delegarii atunci cand modificarile planificate nu sunt justificate de amplasarea retelelor existente, activitatea lor economica sau densitatea populatiei, Partile vor aplica prevederile art. 60 din prezentul Contract de delegare.

3. Perimetrele de Distributie a Apei si de Colectare a Apei Uzate

Perimetrul de Distributie a Apei este definit in art. 4 din Dispozitiile Speciale – Partea de Apa, iar Perimetrul de Colectare a Apei Uzate este definit in art. 4 din Dispozitiile Speciale – Partea de Canalizare.

Dupa finalizarea unor noi lucrari de productie sau transport de catre **Operator**, pentru a include zona din jurul acestor lucrari Perimetrele de Distributie a Apei si de Colectare a Apei Uzate pot fi extinse in mod corespunzator dupa cum s-a convenit in Partea de Distribuție a Apei si de Colectare a Apei Uzate. Redefinirea periodica a Perimetrelor de Distributie a Apei si de Colectare a Apei Uzate nu



modifica nici natura Ariei Delegarii nici obligatiile **Operatorului**, in special in ceea ce priveste Indicatorii de Performanta ai Serviciilor.

CAPITOLUL II – BUNURILE CONCESIUNII

ARTICOLUL 7 – BUNURILE DE RETUR

1. Bunurile de Retur

Bunurile de Retur constau in bunurile **Delegatarului** aferente si necesare furnizarii Serviciilor, existente si puse la dispozitia **Operatorului** conform Contractului de delegare sau care vor fi construite si care vor fi puse la dispozitia **Operatorului** pe intreaga durata a prezentului Contract de delegare.

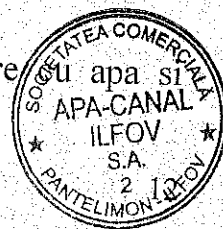
Bunurile de Retur includ:

- 1) Bunuri Publice si/sau private puse la dispozitia **Operatorului** de catre **Delegatar** la Data Intrarii in Vigoare a Contractului de delegare sau ulterior acestei date;
- 2) Bunuri noi, parte a sistemelor de apa si canalizare care au o natura substantial similara Bunurilor Publice, create si finantate de catre **Operator**;
- 3) Bunuri incorporate in domeniul public, finantate de catre **Delegatar** sau de terti si puse la dispozitia **Operatorului** de catre **Delegatar**, ulterior Datei Intrarii in Vigoare a Contractului de delegare, in conditiile definite in art. 8.4 de mai jos.

2. Identificarea Bunurilor de Retur

Bunurile de Retur sunt identificate mai jos. Ele includ Bunurile din Aria delegarii, fie ca exista la Data Intrarii in Vigoare a Contractului de delegare, fie ca urmeaza a fi create sau incorporate la o data ulterioara acesteia in domeniul public.

- 1) Terenurile puse la dispozitia **Operatorului** sunt compuse din:
 - a) terenuri aflate in proprietatea **Delegatarului**, care apartin domeniului public si pe care se afla constructiile si instalatiile/retelele aferente serviciilor publice de alimentare cu apa potabila si de canalizare.
 - b) prin extensie, alte terenuri care sunt strict necesare pentru exploatarea echipamentelor si lucrarilor.
- 2) Instalatiile si constructiile puse la dispozitia **Operatorului** sau realizate si finantate de **Operator** sunt cele pentru:
 - a) productia si distributia de apa potabila: statii de captare, puturi, conducte de transport, statii de tratare, rezervoare, statii de pompare si sisteme de distributie, contoare, precum si toate celelalte echipamente si instalatii asociate;
 - b) colectarea si tratarea apei uzate: sisteme de colectare, statii de pompare, statii de epurare, instalatii de evacuare, contoare, precum si toate celelalte echipamente si instalatii asociate.
- 3) Constructiile ce apartin exclusiv sistemului public de alimentare canalizare sunt de asemenea puse la dispozitia **Operatorului**.



ARTICOLUL 8 – SISTEMUL BUNURILOR DE RETUR

1) Partile convin expres ca Bunurile de Retur sunt puse la dispozitia **Operatorului** exclusiv pentru furnizarea Serviciilor prevazute in prezentul Contract de delegare sau pentru prestarea serviciilor accesorii prevazute ca activitati secundare in actul constitutiv al **Operatorului**.

2) Bunurile de Retur au urmatorul regim juridic special:

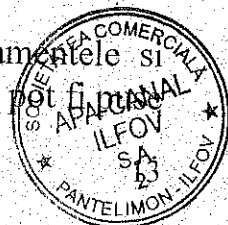
- a) Bunurile de Retur, care exista la Data Intrarii in Vigoare a Contractului de delegare sau vor fi construite sau incorporate domeniului public de catre **Delegatar**, constituie in prezent si vor constitui intregul patrimoniu al **Delegatarului** afectat Serviciilor. **Operatorul** recunoaste ca acestea sunt si vor ramane in proprietatea **Delegatarului**.
- b) Bunurile de Retur realizate de **Operator** sunt de la inceput proprietatea **Delegatarului**.
- c) La incetarea prezentului Contract de delegare indiferent de motiv, Bunurile de Retur sunt inapoiate **Delegatarului**, in conditiile prevazute mai jos.
- d) Bunurilor de Retur li se aplica procedurile contabile specifice prevazute in art. 42 de mai jos.
- e) Durata de viata contabila a Bunurilor de Retur este aceeaasi cu Durata de Viata Tehnica in masura posibilului, in functie de modalitatea de amortizare. In Perioada de Tranzitie durata de viata contabila va fi cea stabilita la Data Intrarii in Vigoare a Contractului de delegare si va fi ajustata in decurs de un an de la Data Intrarii in Vigoare a Contractului de delegare, dupa cum este stabilit in **Anexa 3** a Dispozitiilor Speciale – Partea de Apa si **Anexa 3** a Dispozitiilor Speciale – Partea de Canalizare.

3) **Operatorul** declara ca va depune toate eforturile pentru a acumula cat mai multe cunostinte despre Bunurile de Retur, intr-un termen de 12 luni de la Data Intrarii in Vigoare a Contractului de delegare, conform Planului de Actiune pentru preluarea operarii Serviciului Public de Alimentare cu Apa si al Serviciului Public de Canalizare Anexa1 la prezentul contract, precum si a prezarilor efective din teren.

In consecinta:

- a) cu rezervele mentionate in art. 22.3 de mai jos, renunta in mod irevocabil sa se prevaleze de orice conditie, caracteristica ori situatie a Bunurilor de Retur in scopul de a se elibera de obligatiile ce-i incumba in temeiul prezentului Contract de delegare;
- b) se angajeaza sa isi asume raspunderea pentru ele in conditia in care se afla la 12 luni de la Data Intrarii in Vigoare a Contractului de delegare;
- c) cu toate acestea, **Operatorul** beneficiaza integral de garantiile producatorului privind echipamentele si lucrarile.

4) Dupa Data Intrarii in Vigoare a Contractului de delegare, echipamentele si constructiile ce apartin **Delegatarului** sau tertilor si care folosesc Serviciilor nu pot fi



la dispozitia **Operatorului** decat printr-un act aditional la prezentul Contract de delegare. In orice caz, aceste bunuri vor fi trecute mai intai in domeniul public sau privat al **Delegatarului**.

Aceasta operatiune se face cel putin anual timp in care **Operatorul** este indreptatit sa utilizeze si exploateze in realizarea serviciului bunurile chiar si inainte de a fi trecute in domeniul public sau privat al unitatii administrativ teritoriale.

ARTICOLUL 9 – BUNURI DE RETUR CARE POT FI REINNOITE

In functie de natura lor sau Durata lor de Viata Tehnica, Bunurile de Retur se impart in bunuri care pot fi reinnoite si bunuri care nu pot fi reinnoite.

Bunurile de Retur care pot fi reinnoite sunt bunuri a caror Durata de Viata Tehnica, dupa cum este stabilita in Registrul Mijloacelor Fixe, expira inainte de termenul normal stabilit mai jos. Bunurile de Retur care pot fi reinnoite trebuie sa fie inlocuite de **Operator** cel putin o data in cursul prezentului Contract de delegare, in masura in care pentru realizarea acestei operatiuni sunt alocate resurse de finantare si in functie de programele de investitii aprobate de **Delegatar**.

Bunurile de Retur, care nu pot fi reinnoite de catre **Operator**, sunt celelalte Bunuri de Retur care, fie prin natura lor, fie din cauza Duratei de Viata Tehnica, nu pot fi reinnoite inainte de data normala de expirare a Duratei prezentului Contract de delegare.

ARTICOLUL 10 – INVENTARUL BUNURILOR DE RETUR

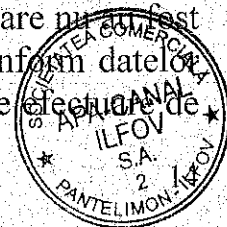
1) O lista scurta cu Bunurile de Retur la Data Intrarii in Vigoare a Contractului de delegare este inclusa in **Anexa 2** a Dispozitiilor Speciale – Partea Comuna. O lista detaliata a Bunurilor de Retur ce pot fi reinnoite si a celor ce nu pot fi reinnoite este inclusa in Registrul Mijloacelor Fixe definit in art. 32 din Dispozitiile Speciale – Partea Comuna.

2) In curs de 12 luni de la Data Intrarii in Vigoare a Contractului de delegare, **Delegatarul** si **Operatorul** vor elabora impreuna o lista detaliata care sa descrie Bunurile de Retur convenite de parti, care va fi anexa la prezentul contract.

Inventarul Bunurilor de Retur trebuie sa cuprinda cel putin urmatoarele informatii pentru fiecare bun: numar de inventar, denumirea, amplasarea geografica, daca pot fi reinnoite sau nu, data achizitionarii, costul de achizitie, conditia tehnica, amortizarea, valoarea contabila neta, valoarea de inlocuire.

Ulterior inventarierii si acordului partilor, valoarea contabila neta a fiecarui bun este inregistrata in contabilitatea **Operatorului** cel mai tarziu in termen de 30 de zile, dar nu mai mult de 18 luni de la Data Intrarii in Vigoare a Contractului de delegare. Valoarea contabila neta poate fi modificata datorita uzurii morale sau a capacitatii de functionare slabe, prin acordul partilor sau, in absenta acestuia, prin expertiza.

3) In timpul inventarierii, Bunurile de Retur care pot fi reinnoite, dar care nu au fost reinnoite inainte de Data Intrarii in Vigoare a Contractului de delegare, conform datelor din Registrul Mijloacelor Fixe, fac obiectul unei hotarari: fie de casare, fie de electiune de



lucrari de reabilitare sau imbunatatire, asa cum se prevede in art. 22.2 de mai jos, fie de mentinere a lor in exploatare dupa expirarea Duratei Tehnice de Viata.

4) Un raport asupra inventarului Bunurilor de Retur indica modificarile care trebuie operate in Registrul Mijloacelor Fixe. Raportul asupra inventarului Bunurilor de Retur constituie **Anexa** la prezentul Contract de delegare.

5) Inventarul Bunurilor de Retur este folosit pentru a tine la zi Registrul Mijloacelor Fixe, in care Durata de Viata Tehnica a fiecarui Bun de Retur trebuie armonizata cu termenele stabilite in **Anexa 3** a Dispozitiilor Speciale – Partea de Apa si a Dispozitiilor Speciale – Partea de Canalizare.

6) Registrul Mijloacelor Fixe trebuie sa fie pus in permanenta la dispozitia **Delegatarului**, in format electronic.

7) In cel mult 24 luni de la stabilirea listei prevazute la punctul 2 de mai sus, fiecare Localitate isi va inregistra Bunurile sale de Retur conform prevederilor Legii 7/1996 a cadastrului si a publicitatii imobiliare si va furniza **Operatorului** dovezile privind aceasta inregistrare. **Operatorul** isi va inregistra si el in mod corespunzator drepturile sale de concesiune.

8) Predarea se va face pe baza de proces verbal de predare – primire.

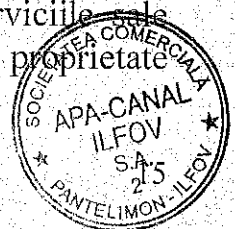
ARTICOLUL 11 – GRANITUIREA

1) Din proprie initiativa sau din initiativa **Delegatarului**, in plus fata de obligatia inventarierii Bunurilor de Retur, **Operatorul** se angajeaza sa marcheze corespunzator hotarele tuturor bunurilor existente care sunt inregistrate in Inventarul anexat prezentului Contract de delegare, pe cheltuiala si sub controlul **Delegatarului**. Aceste bunuri includ terenuri, lucrari aferente proceselor de productie si, acolo unde este cazul, lucrari semnificative de transport si distributie. Aceasta granituire se face cu acordul proprietarilor invecinati, obtinut prin grija **Delegatarului**. Un raport va fi elaborat de catre **Operator** si predat **Delegatarului**.

2) **Operatorul** se angajeaza sa elaboreze un plan al hotarelor marcate in limita fondurilor alocate de catre **Delegatar** sub controlul **Delegatarului** si sa transmita o copie a acestui plan **Delegatarului**.

3) In cazul in care apar modificari privind acele terenuri, **Operatorul** se angajeaza sa le granituiasca din nou si sa elaboreze noi planuri sub controlul **Delegatarului** in aceleasi conditii financiare.

4) Ori de cate ori este necesar, **Delegatarul** il va sprijini pe **Operator**, in special in ceea ce priveste comunicarea planurilor hotarelor marcate, in relatia cu serviciile sale administrative si, obligatoriu, in cazul litigiilor avand ca obiect dreptul de proprietate asupra bunurilor.



5) In aplicarea prevederilor prezentului articol, partile vor colabora ori de cate ori va fi nevoie, astfel incat **Operatorul** sa poata depune diligentele necesare in vederea identificarii si protectiei juridice a domeniului public, cu cheltuieli care sa nu afecteze echilibrul economico-financiar al Serviciilor.

ARTICOLUL 12 – BUNURI DE PRELUARE

1. Definitia Bunurilor de Preluare

Mijloacele fixe, bunurile imobile si mobile cumparate sau construite de **Operator** avand ca unic scop furnizarea Serviciilor, cu exceptia celor mentionate in art 7.1.2 de mai sus, sunt Bunuri de Preluare, in sensul prezentului Contract de delegare.

La expirarea prezentului Contract de delegare, Bunurile de Preluare pot fi preluate de catre **Delegatar**, dar numai din propria initiativa, in schimbul unei plati facute **Operatorului** in conditiile prevazute de art. 56 de mai jos.

Operatorul se angajeaza sa returneze **Delegatarului** Bunurile de Preluare in schimbul unei plati, la cererea scrisa a **Delegatarului**.

In situatia rezilierii prezentului Contract de delegare din culpa **Delegatarului**, aceasta va fi obligata sa preia Bunurile de Preluare in schimbul unei plati acordate **Operatorului** al carui quantum este stabilit potrivit raportului de evaluare intocmit de catre un evaluator autorizat.

2. Identificarea Bunurilor de Preluare

Bunurile de Preluare sunt in principal, fara a se limita la acestea, compuse din vehicule si masini specializate, unelte, stocuri, aparatura si programe informatice specializate, fisiere si baze de date, precum si, daca este cazul, cladiri folosite ca ateliere, birouri, laboratoare, depozite sau locuinte de serviciu ale **Operatorului**, construite pe terenurile **Operatorului** si altele decat cele identificate ca fiind Bunuri de Retur in art. 7.2 de mai sus.

ARTICOLUL 13 – INVENTARUL BUNURILOR DE PRELUARE

In decurs de 6 (sase) pana la 12 (douasprezece) luni de la Data Intrarii in Vigoare a Contractului de delegare, **Operatorul** va intocmi un inventar ce descrie Bunurile de Preluare existente, evaluate la valoarea lor contabila neta.

Inventarul Bunurilor de Preluare este pus in permanenta la dispozitia **Delegatarului**, in format electronic.

ARTICOLUL 14 – BUNURILE PROPRII

1. Definitia Bunurilor Proprii

Celelalte Bunuri decat cele prevazute in articolele 7 si 12 de mai sus ca



Operatorului, constituie Bunurile sale Proprii. Ele raman in proprietatea sa la data expirarii Contractului de delegare, cu exceptia cazului in care partile convin altfel.

2. Identificarea Bunurilor Proprii

Bunurile Proprii sunt in principal, fara a se limita la acestea, compuse din anumite cladiri folosite ca birouri sau locuinte, de care, datorita amplasarii sau situatiei lor, nu este nevoie in mod esential sa ramana ca o parte integranta a furnizarii Serviciilor la incetarea Contractului de delegare si, daca este cazul, din vehicule cu motor ne-specializate, echipament, mobilier de birou si programe informatice ne-specializate.

ARTICOLUL 15 – SISTEMUL BUNURILOR DE PRELUARE SI A BUNURILOR PROPRII

Bunurile de Preluare si Bunurile Proprii sunt si raman in proprietatea **Operatorului**.

Operatorul nu poate instraina Bunurile de Preluare si nu le poate ipoteca fara aprobarea expresa prealabila a **Delegatarului**.

Operatorul poate cumpara sau instraina oricand Bunurile sale Proprii, insa doar daca acest lucru nu are un efect negativ asupra furnizarii corespunzatoare a Serviciilor.

Operatorul poate folosi Bunurile sale Proprii cu conditia autorizarii din partea **Delegatarului**, conform art. 55.1, anumite Bunuri de Preluare, in vederea furnizarii altor servicii decat Serviciile.

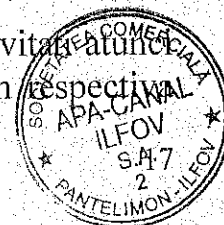
CAPITOLUL III – PARTILE CONTRACTANTE

Sectiunea 1 – Drepturile si Obligatiile Delegatarului

ARTICOLUL 16 – DREPTURILE DELEGATARULUI

1) Delegatarul are urmatoarele drepturi:

1. sa stabileasca programele de reabilitare, extindere si modernizare a dotarilor existente;
2. sa aprobe studiile de fezabilitate privind reabilitarea, extinderea si modernizarea dotarilor publice aferente serviciilor publice de alimentare cu apa si de canalizare;
3. sa coordoneze proiectarea si executia lucrarilor tehnico-edilitare, de investitii, in scopul realizarii acestora intr-o concepie unitara, corelata cu programele de dezvoltare economico-sociala a localitatilor si de amenajare a teritoriului, de urbanism si de mediu;
4. sa realizeze investitii de interes comun in domeniul infrastructurii tehnico-edilitare aferente serviciilor publice de alimentare cu apa si de canalizare prin asociere intercomunitara;
5. sa finanteze realizarea de lucrari necesare serviciilor publice de alimentare cu apa si de canalizare;
6. sa finanteze anumite cheltuieli de exploatare aferente unor activitati atunci cand acestea sunt mult mai mari decat veniturile realizate din



activitate.

7. sa contracteze si sa garanteze in conditiile legii imprumuturi pentru finantarea programelor de investitii din infrastructura aferenta serviciilor publice de alimentare cu apa si de canalizare;
8. sa inspecteze bunurile, activitatile si serviciile publice delegate, sa verifice stadiul de realizare a investitiilor, precum si modul in care este satisfacut interesul public, sa verifice respectarea obligatiilor asumate prin Contractul de delegare, cu notificarea prealabila a **Operatorului** si in conditiile prevazute in Caietul de sarcini si in Regulamentul serviciului de alimentare cu apa si de canalizare;
9. sa isi manifeste intentia de a dobandi Bunurile de Preluare si de a solicita **Operatorului** incheierea contractului de vanzare-cumparare cu privire la aceste bunuri;
10. sa propuna modificarea partii de reglementare a Contractului de delegare din motive exceptionale legate de interesul national sau local;
11. sa aprobe structura si ajustarile de preturi si tarife propuse de catre **Operator**, in conformitate cu prevederile legale in vigoare;
12. sa rezilieze Contractul de delegare in cazul in care **Operatorul** nu isi respecta obligatiile asumate prin prezentul Contract.

2) Asociatia, creata in conformitate cu Legea 215/2001 de catre unitatile administrativ-teritoriale semnatare in scopul pregatirii si promovarii proiectelor de modernizare si de extindere a Serviciilor de alimentare cu apa si de canalizare la nivel local si regional, se va substitui autoritatilor administratiei publice locale semnatare si va deveni **Delegatar**, prin transferul competentelor autoritatilor administratiei publice locale privind Serviciile catre Asociatie.

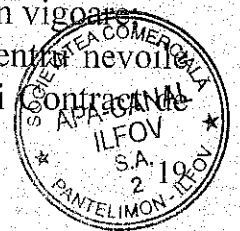
ARTICOLUL 17 – OBLIGATIILE DELEGATARULUI

Obligatiile Delegatarului sunt:

1. sa elaboreze si sa aprobe normele locale si Regulamentul serviciului de alimentare cu apa si de canalizare pe baza normelor-cadru, in conformitate cu legislatia in vigoare;
2. sa ia in discutie in cel mult 15 zile de la solicitarea **Operatorului** si sa aprobe preturile si tarifele pentru Serviciile publice de alimentare cu apa si de canalizare conform prevederilor specifice ale prezentului Contract de delegare, a contractelor de imprumut, precum si a altor reglementari in vigoare pe perioada derularii Contractului, astfel incat ele sa devina efective la termenele stabilite;
3. sa aprobe si alte ajustari de preturi si tarife la cererea fundamentata a **Operatorului** ;
4. sa verifice periodic urmatoarele:
 - a) serviciile publice de alimentare cu apa si de canalizare furnizate si nivelul de calitate al acestora;
 - b) indeplinirea indicatorilor de performanta si aplicarea penalitatilor pentru neindeplinirea acestora;
 - c) mentinerea echilibrului contractual Operator-Utilizator



- Regulamentul serviciului de alimentare cu apa si de canalizare;
- d) asigurarea unor relatii echidistante si echilibrate intre **Operator** si Utilizatori;
 - e) sa asigure respectarea clauzelor de administrare, intretinere si predare a Bunurilor Publice si a planului social de limitare a efectelor negative ale concesiunilor;
 - f) sa asigure independenta manageriala a **Operatorului** fata de orice ingerinte ale autoritatilor si institutiilor publice;
5. sa predea **Operatorului** la Data Intrarii in Vigoare a prezentului Contract de delegare toate bunurile, instalatiile, echipamentele si dotarile aferente intregii activitati, cu inventarul existent, libere de orice sarcini, pe baza de proces-verbal de predare-primire;
 6. sa notifice partilor interesate informatii referitoare la incheierea prezentului Contract de delegare;
 7. sa faciliteze **Operatorului** autorizarea lucrarilor si investitiilor pe domeniul public si privat, in conformitate cu reglementarile legale in vigoare. Sa asigure, gratuit, **Operatorului** autorizarea lucrarilor si investitiilor pe domeniul public si sa faciliteze autorizarea acestora in domeniul privat, utilizand dupa caz, toate procedurile de expropriere care ii stau la dispozitie potrivit legii aplicabile in conformitate cu reglementarile legale in vigoare; daca legislatia in vigoare nu permite ca **Operatorul** sa beneficieze de gratuitati la eliberarea autorizatiilor pentru lucrarile si investitiile pe domeniul public, **Delegatarul** se obliga sa returneze sumele achitate de **Operator** cu titlu de contravaloare autorizare sub forma DE ALOCATIE DE LA BUGETUL LOCAL.
 8. sa-si asume pe perioada derularii Contractului de delegare toate responsabilitatile si obligatiile ce decurg din calitatea sa de proprietar, cu exceptia celor transferate in mod explicit in sarcina **Operatorului** prin Contractul de delegare;
 9. sa ia toate masurile pentru inlocuirea bunurilor scoase din uz, in asa fel incat capacitatea de a realiza Serviciile publice de alimentare cu apa si de canalizare sa ramana cel putin constanta pe toata durata concesiunii;
 10. sa nu-l tulbure pe **Operator** in exercitiul drepturilor rezultate din prezentul Contract de delegare;
 11. sa nu modifice/rezilieze in mod unilateral Contractul de delegare in afara de cazurile prevazute expres de lege;
 12. sa notifice de urgenta (maxim 2 zile calendaristice) **Operatorului** aparitia oricaror imprejurari de natura sa aduca atingere drepturilor **Operatorului**;
 13. sa consulte **Operatorul** la promovarea oricaror investitii in sistemul de alimentare cu apa si canalizare;
 14. sa planifice si sa urmareasca in vederea continuitatii serviciilor lucrarile de investitii necesare functionarii sistemelor in conditii de siguranta si la parametrii ceruti prin prescriptiile tehnice. Se vor institui sisteme de planificare multianuala a investitiilor, plecandu-se de la un plan director si tinand seama de ciclurile procesului bugetar, in conformitate cu reglementarile in vigoare;
 15. sa asigure fondurile necesare executarii lucrarilor de investitii pentru nevoile executarii delegarii in conditiile realizarii obiectivelor prezentului Contract de delegare;



- delegare;
16. sa exercite toate drepturile si atributiile de care dispune pentru achizitionarea si punerea la dispozitie a oricarei suprafete de teren necesare exploatarii Serviciilor delegate si punerii in aplicare a programului de investitii convenit de parti prin prezentul Contract de delegare;
 17. este autorizata sa acorde subventii **Operatorului** in urmatoarele cazuri:
 - a. atunci cand **Delegatarul** impune obligatii specifice pentru executarea serviciului public care pot afecta echilibrul economic sau financiar al delegarii;
 - b. atunci cand prestarea Serviciului public necesita investitii care, tinand cont in special de numarul Utilizatorilor si totalul investitiilor respective, ar impune o majorare a preturilor si tarifelor care ar excede limitele relevante indicate de studiile privind puterea de cumparare (de suportare a costurilor) a Utilizatorilor;
 - c. subventiile nu vor fi acordate decat in cazul in care sunt permise din punct de vedere al normelor privind ajutorul de stat.
 18. sa asigure, in cazul incetarii Contractului de delegare inainte de achitarea integrala a datoriei ce decurge din Contractele de imprumut Internationale, indiferent de motivul incetarii, preluarea obligatiilor de rambursare a respectivelor imprumuturi, precum si de plata a dobanzilor si a celorlalte costuri in legatura cu acestea de catre **Delegatar**;
 19. sa notifice, in conditiile OUG nr. 117/2006 privind procedurile nationale in domeniul ajutorului de stat, orice masura de natura ajutorului de stat prevazuta in prezentul Contract de delegare si sa acceseze sumele acordate prin aceste masuri numai dupa avizarea acestora de catre Consiliul Concurentei (in cazul in care autorizarea ajutorului nu este necesara) sau dupa autorizarea acestora de catre Comisia Europeana, in conditiile indeplinirii criteriilor prevazute in legislatia interna si comunitara privind ajutorul de stat;
 20. sa vireze, in termen de 5 zile lucratoare **Operatorului** in contul de rezerva (MRD) toate sumele achitate de **Operator** in contul **Delegatarului (unitatea administrativ teritoriala - Consiliul local)**, cu titlu de redeventa, impozit pe profit, dividende, taxe auto si alte taxe locale, chirii, impozite pe cladiri si alte impozite sau alte plati similare primite de la **Operator** in legatura cu acest Contract de delegare sau in orice alt temei;
 21. sa nu prejudicieze si sa despagubeasca in mod prompt **Operatorul** pentru orice raspundere sau paguba rezultand, direct sau indirect, din raspunderi anterioare ale fostilor **Operatori** de apa si canalizare. Aceste raspunderi vor include orice forma de raspundere si/sau dauna, incluzand, fara a se limita la, daune cauzate mediului rezultand din poluarea «istorica» (pana la data contractului), datorata bunurilor care au fost transferate sau folosite de **Operator** potrivit contractului, inclusiv dar fara a se limita la, deficiente de sanatate sau securitate referitoare la angajati si costurile de remediere, indiferent daca efectele sau pretentiile in legatura cu orice poluare istorica au luat nastere in trecut sau vor lua nastere in viitor;
 22. sa depuna toate eforturile, inclusiv prin plata de la bugetul propriu pentru a stinge datoriile in calitate de fost **Operator** al Serviciului de

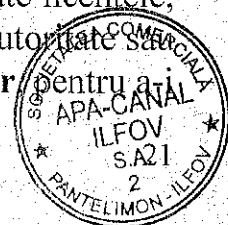


(contravaloare servicii, majorari de intarziere, eventuale cheltuieli de judecata), fata de **Operator**, intr-un program care sa nu depaseasca 12 luni calculate de la data intrarii in vigoare a Contractului de delegare, cu respectarea ordinii stingerii creantelor.

In acest scop, fostii **Operatori** (Consilii locale), care se constituie in **Delegatar**, vor inainta o propunere ferma de rambursare a creantelor, insotita de garantii. Totodata, **Delegatarul (unitatea administrativ teritoriala - Consiliul local)** va include aceste costuri in bugetul de venituri si cheltuieli. De asemenea, **Delegatarul (unitatea administrativ teritoriala - Consiliul local)** sau orice alta entitate ce se afla la dispozitia acesteia, va intreprinde, intr-un termen ce nu poate depasi 30 de zile de la data intrarii in vigoare a prezentului Contract de delegare, toate demersurile pentru stoparea procedurilor judiciare si extrajudiciare indreptate impotriva **Operatorului**.

Delegatarul (unitatea administrativ teritoriala - Consiliul local) isi va asuma si va plati prompt tertilor furnizori orice datorii de orice natura in legatura cu executarea Serviciilor de alimentare cu apa si canalizare in calitate de fost **Operator** si va despagubi prompt **Operatorul** pentru orice pierderi sau pagube survenite din asemenea situatii;

23. sa depuna toate eforturile pentru a asigura **Operatorului** conditii de desfasurare a activitatii ca o societate autonoma si independenta. In acest scop, **Delegatarul, prin autoritatea sa administrativa (Consiliul local)** sau de reglementare sau de alta natura, nu va influenta activitatile, sau nu va lua nici o alta masura care sa aiba un impact negativ asupra **Operatorului**, situatiei sale financiare sau capacitatii sale de a-si executa oricare dintre obligatiile asumate prin acest Contract de delegare si prin Contractele Internationale de Imprumut;
24. sa se asigure ca:
 - (1) toate unitatile si departamentele sale bugetare, orice entitate detinuta sau controlata de el si rezidentii locuind pe teritoriul **Delegatarului** respectiv, pe perioada Contractului de delegare, vor folosi doar Serviciile de alimentare cu apa si canalizare furnizate de **Operator**;
 - (2) toate societatile unde este actionar, unitatile si departamentele sale bugetare, oricare alta entitate detinuta sau controlata de acesta, pe durata Contractului, va plati pentru aceste servicii fara intarziere;
 - (3) va incheia cu **Operatorul** toate contractele, inclusiv Contractul de colectare, preluare si epurare ape pluviale, pentru Serviciile de care beneficiaza direct si ca aceste Servicii se vor achita fara intarziere;
 - (4) sa depuna toate eforturile, inclusiv prin plata de la bugetul propriu, pentru a stinge datoriile unitatilor subordonate sau a societatilor in care sunt actionari (servicii, majorari de intarziere, eventuale cheltuieli de judecata), fata de **Operator**, intr-un program care sa nu depaseasca 12 luni calculate de la data intrarii in vigoare a Contractului de delegare, cu respectarea ordinii stingerii creantelor;
25. sa furnizeze toata asistenta necesara si sa ia toate masurile necesare pentru a se asigura ca **Operatorul** primeste la timp si fara intarzieri inutile toate licentele, permisele, avizele, aprobarile, autorizatiile de la orice agentie sau autoritate sau entitate guvernamentala centrala sau locala, inclusiv de la **Delegatar**



oferi posibilitatea **Operatorului** sa-si indeplineasca toate obligatiile asumate prin prezentul Contract de delegare si prin Contractele Internationale de Imprumut.

26. in scopul asigurarii fondurilor de dezvoltare, precum si in vederea transferului beneficiilor catre consumatori, **Delegatarul (unitatea administrativ teritoriala - Consiliul local)** se obliga sa acorde **Operatorului** toate facilitatile si scutiile legale care pot fi aplicate in materia taxelor si impozitelor locale, precum si a altor sarcini de aceeaasi natura sau, in situatia in care aceste facilitati, exceptari si scutiri nu vor putea fi aplicate, sa se returneze **Operatorului** sumele platite cu titlu de alocatie bugetara.

Alte obligatii pentru Delegatar:

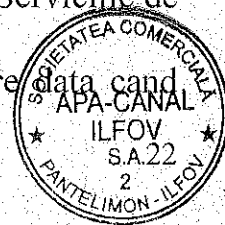
1. Mentinerea unui nivel corepunzator de personal calificat pentru monitorizarea si supervizarea eficienta a implementarii programului finantat prin fonduri de coeziune si a performantelor acestui Contract de delegare.
2. Mentinerea fondului IID/MRD.
3. Sa contribuie la fondul IID/MRD cu surse din bugetul unitatii administrativ teritoriale cu sume cel putin egale cu profitul net, impozitul pe cladiri, impozitul pe profit si alte impozite, precum si diversele taxe de orice natura asa cum sunt prevazute in art. 17, pct. 21, dividendele si redeventa.
4. **Delegatarul (unitatea administrativ teritoriala - Consiliul local)** se obliga sa prevada si sa constituie in bugetul propriu surse de finantare pentru plata obligatiilor ce ii revin in constituirea fondului IID/ MRD.
5. Plata acestor drepturi financiare ale **Operatorului** va fi realizata de catre **Delegatar (unitatea administrativ teritoriala - Consiliul local)** in termen de maximum 15 zile calendaristice de la plata de catre **Operator** a obligatiei, daca nu se prevede altfel in legislatia corespunzatoare.
6. Neplata aduce dupa sine calcularea de penalitati, in quantum egal cu cele calculate pentru neplata obligatiilor bugetare, incepand cu ziua urmatoare termenului maxim de plata.
7. Sa evalueze la o data stabilita impreuna cu operatorul bunurile ce formeaza patrimoniul predat Operatorului in scopul asigurarii serviciului de apa si de canalizare, in termen de 60 de zile de la data intrarii in vigoare a contractului de delegare.

Sectiunea 2 – Obligatiile Operatorului

ARTICOLUL 18 –PRINCIPIILE DE BAZA ALE SERVICIILOR

In conformitate cu principiile operationale generale definite in art. 1, 2 si 3 din Dispozitiile Speciale – Partea Comuna si cu respectarea echilibrului economico-financiar al Serviciilor, **Operatorul** trebuie:

- a) sa furnizeze Utilizatorilor in mod permanent, continuu si constant Serviciile de alimentare cu apa potabila si de canalizare;
- b) sa adapteze Serviciile la noile cerinte ale Utilizatorilor, de fiecare



- este necesar si in termene rezonabile din punct de vedere tehnic;
- c) sa trateze Utilizatorii in mod echitabil, sa nu ofere in mod preferential accesul la Servicii si sa le furnizeze Serviciile conform Contractului de delegare.

Operatorul are in special urmatoarele obligatii :

1. sa obtina de la autoritatile competente:
 1. autorizatia de functionare, potrivit legii;
 2. autorizatia eliberata de autoritatea teritoriala pentru protectia mediului;
 3. autorizatia de gospodarire a apelor eliberata de Administratia Nationala "Apele Romane", conform competentelor legale;
2. sa respecte prevederile Regulamentului serviciului de alimentare cu apa si de canalizare, aflat in **Anexa nr. 4** la prezentul Contract de delegare;
3. sa serveasca, pe baza de Contract de bransare/racordare, toti Utilizatorii din aria de acoperire pentru care au obtinut Delegarea in conditiile prezentului Contract de delegare si ale Regulamentului serviciului de alimentare cu apa si de canalizare;
4. sa monteze in limita fondurilor disponibile conform programelor de finantare aprobate de autoritatile administratiei publice locale, cate un contor la bransamentul fiecarui Utilizator casnic;
5. sa respecte angajamentele luate cu privire la indicatorii de performanta stabiliti de catre ADIA Ilfov prin Caietele de sarcini si sa plateasca penalitati pentru nerespectarea indicatorilor de performanta angajati;
6. sa furnizeze autoritatilor administratiei publice locale si A.N.R.S.C. informatiile solicitate si sa asigure accesul la toate informatiile necesare in vederea verificarii si evaluarii functionarii si dezvoltarii Serviciilor publice de alimentare cu apa si de canalizare in conformitate cu clauzele Contractului de delegare si cu prevederile legale in vigoare;
7. sa aplice metode performante de management, care sa conduca la reducerea costurilor de operare;
8. sa asigure finantarea pregatirii profesionale a propriilor salariati, prelevand si utilizand anual o suma egala cu 0,5 % din fondul de salarii prevazut in bugetul de venituri si cheltuieli;
9. sa preia de la autoritatile administratiei publice locale, pe baza de proces-verbal de predare-primire, patrimoniul necesar realizarii Serviciului de alimentare cu apa si canalizare;
10. sa furnizeze Serviciile publice de alimentare cu apa si de canalizare, conform prevederilor din Caietele de sarcini, in conditii de calitate si eficienta;
11. sa fundamenteze si sa supuna aprobarii preturile si tarifele care vor fi utilizate in activitatea de alimentare cu apa si de canalizare, in conformitate cu schema de tarifiere aprobata prin acest Contract de delegare;
12. sa plateasca redeventa la valoarea prevazuta si la termenul stabilit in Contractul de delegare, in conditiile si limitele cresterilor de pret/tarif aprobate de **Delegatar**;
13. sa efectueze intretinerea, reparatiile curente planificate si accidentale, precum si reparatiile capitale ce se impun la bunurile din patrimoniul concesiionarului.



14. sa ia toate masurile necesare privind Bunurile de Retur, astfel incat, la incheierea Contractului de delegare, capacitatea de a realiza serviciile publice de alimentare cu apa si de canalizare a **Delegatarului** sa fie cel putin egala cu cea existenta la Data Intrarii in Vigoare a Contractului de delegare;
15. sa intocmeasca programele anuale de reparatii, dotari si investitii, pe care sa le supuna spre aprobare **Delegatarului**;
16. sa fundamenteze necesarul anual de fonduri pentru investitii din surse proprii. Investitiile care se realizeaza din fonduri proprii ale investitorilor raman in proprietatea acestora pe toata durata Contractului de delegare, daca nu s-a convenit altfel cu acestia; se va mentiona explicit modul de repartitie a acestor bunuri la incetarea din orice cauza a acestuia;
17. sa propuna **Delegatarului (unitatea administrativ teritoriala - Consiliul local)** scoaterea din functiune a mijloacelor fixe apartinand patrimoniului concesionat in baza legislatiei in vigoare;
18. sa transmita **Delegatarului (unitatea administrativ teritoriala - Consiliul local)** modificarile de patrimoniu aparute in cursul anului, precum si situatia patrimoniului public (cantitativ si valoric) la data de 31 decembrie a fiecarui an pentru inregistrarea in contabilitatea **Delegatarului (unitatea administrativ teritoriala - Consiliul local)**;
19. sa restituie Bunurile de Retur, in deplina proprietate, in mod gratuit si libere de orice sarcini, la incetarea la termen a Contractului de delegare;
20. sa notifice cauzele de natura sa conduca la reducerea activitatii si masurile ce se impun pentru asigurarea continuitatii activitatii;
21. sa incheie si sa onoreze contractele de asigurari pentru bunurile din patrimoniul public, conform legislatiei in vigoare privind asigurările;
22. sa ia masurile necesare privind igiena, siguranta la locul de munca si normele de protectie a muncii;
23. sa predea la incheierea Contractului de delegare toata documentatia tehnico-economica referitoare la Servicii;
24. sa realizeze investitiile care vor fi specificate detaliat in anexele la Contractul de delegare;
25. sa respecte conditiile impuse de natura bunurilor, activitatilor sau Serviciilor publice de alimentare cu apa si de canalizare (protejarea secretului de stat, materiale cu regim special, conditii de siguranta in exploatare, protectia mediului, protectia muncii, conditii privind folosirea si protejarea patrimoniului);
26. poate sa incheie la incetarea Contractului de delegare cu **Delegatarul** un contract de vanzare-cumparare avand ca obiect Bunurile de Preluare prevazute ca atare in Caietele de sarcini si stabilite prin prezentul Contract de delegare, in privinta carora **Delegatarul** si-a manifestat intentia de a le dobandi;
27. sa asigure continuitatea furnizarii serviciilor publice de alimentare cu apa si de canalizare, in conditiile stipulate in Contract de delegare, pana la preluarea acestuia de catre **Delegatar** in cazul incetarii Contractului de delegare din alte cauze decat prin ajungere la termen, excluzand forta majora;
28. sa sesizeze existenta sau posibilitatea existentei unei cauze de natura sa conduca la imposibilitatea realizarii Serviciilor si sa notifice de



fapt **Delegatarului**, in vederea luarii masurilor ce se impun pentru asigurarea continuitatii Serviciilor.

Operatorul nu va acorda nici unei persoane angajate de **Delegatar** sau de subcontractantii sau mandatarii acesteia, nici un fel de cadou sau plata sub orice forma, ca stimulare sau recompensa pentru a actiona, pentru ca a actionat sau ca s-a abtinut sa actioneze intr-un anume fel, pentru ca s-a aratat in favoarea sau s-a abtinut sa se arate in defavoarea oricarei persoane, in legatura cu acest Contract de delegare.

ARTICOLUL 19 – OBLIGATIA DE A INCHEIA CONTRACTE DE BRANSARE/RACORDARE SI UTILIZARE A SERVICIILOR

Operatorul se obliga sa incheie un Contract de bransare/racordare si utilizare a Serviciilor si in urma acestuia sa furnizeze Servicii de alimentare cu apa potabila si de canalizare la cererea oricarui Utilizator aflat in interiorul Ariei de Distributie a Apei si de Colectare a Apei Uzate, daca acesta indeplineste conditiile stabilite in art. 47 - 51 din Dispozitiile Speciale – Partea Comuna a prezentului Contract de delegare.

ARTICOLUL 20 – OBLIGATII GENERALE PRIVIND LUCRARILE

1. **Operatorul** are obligatia generala de a executa lucrarile necesare pentru furnizarea, adaptarea Serviciilor in mod corespunzator, in conditiile financiare prevazute in articolele 9-12 din Dispozitiile Speciale – Partea Comuna a prezentului Contract de delegare. Aceasta obligatie generala a **Operatorului** decurge in mod direct din obligatia prevazuta in art. 18 de mai sus privind furnizarea Serviciilor in mod permanent, continuu si constant.

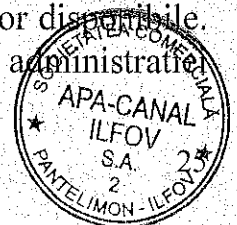
Pentru a asigura executarea corespunzatoare a acestei obligatii **Operatorul** mai are:

- a) obligatia permanenta de a intretine Bunurile de Retur in stare functionala acceptabila in vederea indeplinirii functiilor carora le sunt destinate;
- b) obligatia de a intretine Bunurile de Preluare pentru a permite **Delegatarului (unitatea administrativ teritoriala - Consiliul local)** sa-si exercite efectiv dreptul de preluare a acestor bunuri la incetarea prezentului Contract de delegare.

2. Pentru executarea corespunzatoare a prezentului Contract de delegare si pentru controlul sau, lucrarile efectuate de **Operator** trebuie sa faca parte dintr-una dintre categoriile definite in articolele 6, 7 si 8 din Dispozitiile Speciale – Partea Comuna a prezentului Contract de delegare, adica:

- a) intretinere;
- b) inlocuire;
- c) reabilitare;

3. **Operatorul** trebuie sa efectueze lucrarile de investitii stabilite in Planul de Investitii, in conditiile si la termenele prevazute de acesta, in limita fondurilor disponibile. Lucrarile de extindere se vor face prin grija investitorilor si/sau a autoritatii administrative publice locale care a aprobat realizarea acestor lucrari.



ARTICOLUL 21 – OBLIGATII FINANCIARE PRIVIND LUCRARILE DE INLOCUIRE

Bugetul minim al Lucrarilor de inlocuire ce trebuie efectuate pe Durata prezentului Contract de delegare este stabilit in **Anexa ..** la prezentul Contract de delegare la sfarsitul Perioadei de Tranzitie dupa ce se convine asupra inventarierii bunurilor si va fi ajustat la sfarsitul fiecărei perioade de cinci ani.

ARTICOLUL 22 – OBLIGATII SPECIFICE IN CURSUL PERIOADEI DE TRANZITIE

Perioada de Tranzitie se intinde de la Data Intrării in Vigoare a prezentului Contract de delegare pe o perioada de 12 luni si are ca scop implementarea Planului de Actiuni Prioritare care va fi **Anexa** la prezentul Contract de delegare.

1. In cursul Perioadei de Tranzitie, **Operatorul** trebuie sa execute lucrarile de reabilitare si modernizare, pe care le considera necesare pentru furnizarea corespunzatoare a Serviciilor, pe care le identifica cu ocazia inventarierii mentionate in art. 10.2 si 10.3 de mai sus si pentru care dispune de resursele necesare.

Operatorul este in special obligat sa prezinte un plan de imbunatatire a continuitatii Serviciilor in termen de 6 luni de la Data Intrării in Vigoare a Contractului de delegare. Acest plan va cuprinde o descriere in detaliu a dispozitivelor de protectie si va recomanda lucrari de reabilitare si imbunatatiri tehnice.

La sfarsitul Perioadei de Tranzitie, **Operatorul** va face o descriere amanuntita, in raportul sau anual catre **Delegatar**, a tuturor investitiilor realizate in cursul Perioadei de Tranzitie, precum si despre rezultatele planului de imbunatatire prevazut mai sus.

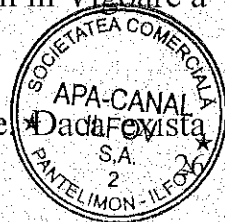
2. In cazul in care anumite bunuri prezinta deficiente grave in cursul Perioadei de Tranzitie, pe care **Operatorul** nu le poate indrepta prin executarea de lucrari de reabilitare si modernizare sau prin executarea de Lucrari de inlocuire, Partile convin sa colaboreze in vederea identificării unei solutii tehnice si financiare care sa remedieze deficienta.

3. Operatorul nu raspunde, in perioada de tranzitie, de sanctiunile pe care i le aplica autoritatile competente ca urmare a lipsei autorizatiilor si avizelor si a starii precare a sistemului de alimentare cu apa si de canalizare, cu exceptia cazului in care se dovedeste ca aplicarea sanctiunilor este rezultatul culpei exclusiva a Operatorului.

ARTICOLUL 23 – EXERCITAREA DREPTURILOR SI INTERESELOR CONTRACTUALE ALE PARTILOR

1. **Operatorul** se obliga sa informeze **Delegatarul** in legatura cu orice schimbare a structurii capitalului social sau al actionariatului sau, care ar putea conduce la o exercitare a controlului asupra sa in conditii diferite fata de cele existente la Data Intrării in Vigoare a prezentului Contract de delegare.

2. **Operatorul** trebuie sa gestioneze si sa furnizeze singur Serviciile



riscul pierderii drepturilor sale, **Operatorul** nu poate sa transfere nici in intregime, nici in parte drepturile ce-i revin conform prezentului Contract de delegare si nici sa-si substituie, prin propria putere, un tert in exercitarea integrala sau in parte a drepturilor si competentelor acordate de catre **Delegatar** prin operarea Serviciilor, fara acordul prealabil si explicit al **Delegatarului**.

ARTICOLUL 24 – RESPECTAREA PREVEDERILOR LEGALE

1. Pe intreaga durata a Contractului de delegare, **Operatorul** si **Delegatarul** se obliga sa respecte prevederile legale si reglementare in vigoare. In acest scop, **Operatorul** trebuie sa adapteze modul de furnizare a Serviciilor si bunurile care fac parte din aceste servicii la noile reglementari si standarde, in concordanta cu principiul adaptabilitatii mentionat in art. 2 din Dispozitiile Speciale – Partea Comuna din prezentul Contract de delegare.

2. **Operatorul** sau **Delegatarul** nu se pot prevala de nici o modificare sau completare a prevederilor legale si reglementare si a standardelor aplicabile la Data Intrarii in Vigoare a prezentului Contract de delegare pentru a se exonera de vreuna dintre obligatiile ce-i revin conform prezentului Contract de delegare, fara a se limita prin aceasta aplicarea, daca este cazul, a art. 63 de mai jos si a prevederilor Dispozitiilor Speciale legate de modificarea si/sau ajustarea preturilor si tarifelor, mai ales daca durata si obiectul lucrarilor de conformare pot genera un dezechilibru economico-financiar in furnizarea Serviciilor.

ARTICOLUL 25 – RESPONSABILITATILE SI ASIGURARILE OPERATORULUI

1. Responsabilitatea generala a Partilor contractante

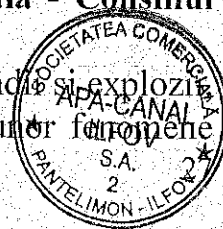
Operatorul si **Delegatarul** sunt pe deplin responsabili pentru furnizarea corespunzatoare a Serviciilor, in conformitate cu Contractul de delegare.

Orice raspundere care ar putea rezulta din furnizarea Serviciilor sau care ar putea interveni in urma exploatarei sau detinerii bunurilor aferente Serviciilor este transferata Partii contractante din culpa careia Serviciul prestat nu corespunde conditiilor din prezentul Contract de delegare. Constituie culpa contractuala si neindeplinirea unei singure obligatii din prezentul Contract de delegare.

2. Obligatia de a se asigura a Operatorului

De la Data Intrarii in Vigoare a prezentului Contract de delegare si pe intreaga durata acestuia, **Operatorul** este obligat sa se asigure, prin polite de asigurare incheiate cu societati de asigurare inregistrate in Romania, impotriva tuturor riscurilor financiare rezultate din daunele pe care le-ar putea provoca pierderea partiala sau totala a instalatiilor de productie si transport de apa si de canalizare, cand riscul reprezinta mai mult de 2,5 % (doi virgula cinci la mie) din fondurile proprii ale **Operatorului**. In scopul asigurarii, beneficiarul asigurarii este **Delegatarul (unitatea administrativ teritoriala - Consiliul local)** si acele fonduri proprii sunt cuprinse in contabilitatea **Operatorului**.

Riscurile ce vor fi acoperite de asigurare se refera la cutremure, incendii si explozii electrice si stricarea utilajelor, inclusiv cele care sunt consecinta unor furturi.



naturale.

Acoperirea altor riscuri, in special cele legate de Utilizatori, este lasata la latitudinea **Operatorului**, luand in considerare capacitatea sa financiara. Totusi, acest aspect nu poate in nici un caz sa exonereze **Operatorul** de responsabilitatea sa fata de **Delegatar** si terti.

In mod regulat si cel putin o data pe an, **Operatorul** va comunica **Delegatarului** un tabel, in care va fi cuprinsa o enumerare a politelor de asigurare in vigoare, ca anexa la raportul anual mentionat in art. 48 de mai jos. Politele si modificarile lor sunt tinute in permanenta la dispozitia **Delegatarului**. **Operatorul** se obliga sa informeze **Delegatarul** despre orice incetare, modificare sau limitare a acestor polite, care implica o schimbare semnificativa in ceea ce priveste orice acoperire a riscurilor pentru care s-a incheiat anterior polita. **Operatorul** va aviza **Delegatarul**, precum si pe asiguratorul respectiv ori de cate ori are loc o schimbare de situatie, prezenta sau potentiala, care ar putea afecta riscul suportat de asigurator.

Oricand considera ca este necesar, **Delegatarul** poate recomanda **Operatorului** extinderea obiectului sau a naturii asigurarii, pentru a asigura acoperirea unei parti mai largi sau a integralitatii riscurilor.

Obligatia de asigurare sau extindere a acesteia incepe dupa asigurarea sumelor aferente primelor de catre **Delegatar (unitatea administrativ teritoriala - Consiliul local)** sau la 3 luni de la data includerii acestora in preturi si tarife.

3. Obligatia Operatorului de a realiza indicatorii de performanta

1. Indicatorii de performanta, cantitatea si calitatea Serviciilor publice de alimentare cu apa si de canalizare sunt prevazute in **Anexa nr. 5** la contract si in Regulamentul serviciului de apa si de canalizare Anexa la prezentul contract de delegare.

2. Indicatorii de performanta stabilesc conditiile ce trebuie respectate de **Operator** in asigurarea Serviciilor publice de alimentare cu apa si de canalizare.

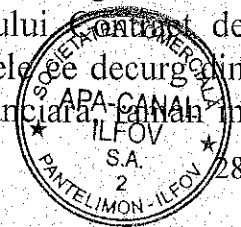
3. Indicatorii de performanta asigura conditiile pe care trebuie sa le indeplineasca Serviciile publice de alimentare cu apa si de canalizare, avandu-se in vedere:

- a) continuitatea din punct de vedere cantitativ si calitativ;
- b) adaptarea permanenta la cerintele utilizatorilor;
- c) excluderea oricarei discriminari privind accesul la Serviciile publice de alimentare cu apa si de canalizare;
- d) respectarea reglementarilor specifice din domeniu.

ARTICOLUL 26 – OBLIGATIILE FATA DE TERTI SI CONTRACTE CU TERTII

1. **Operatorul** poate semna orice contract cu terti in scopul asigurarii furnizarii Serviciilor, in special pentru achizitia apei, conform termenilor art. 23.2 de mai sus.

La Data Intrarii in Vigoare a Contractului de delegare, **Operatorul** va incheia cu terti contractele necesare functionarii corespunzatoare a Serviciilor. Toate obligatiile fata de terti contractate de **Operatorii** existenti la data semnarii prezentului contract de delegare, a caror activitate este preluata de catre **Operator**, in special cele de decurg din executarea angajamentelor anterioare inclusiv obligatiilor de natura financiara,



sarcina **Delegatarului (unitatea administrativ teritoriala - Consiliul local)**.

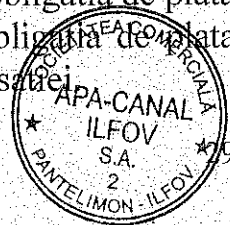
2. De fiecare data cand **Operatorul** incheie un contract cu terti in legatura cu Serviciile, **Delegatarul (unitatea administrativ teritoriala - Consiliul local)** va putea sa ia locul **Operatorului**, in cazul incetarii prezentului Contract de delegare din orice motiv.

Sectiunea 3 – Drepturile si atributiile Operatorului

ARTICOLUL 27 – DREPTURILE OPERATORULUI

Operatorul are urmatoarele drepturi:

1. sa exploateze in mod direct, pe riscul si pe raspunderea sa, bunurile, activitatile si Serviciile publice ce fac obiectul Contractului de delegare;
2. sa incaseze contravaloarea Serviciilor furnizate/prestate;
3. sa aplice pretul si tariful aprobat conform conditiilor si termenelor de crestere negociate;
4. sa propuna modificarea pretului si tarifului aprobat in situatiile de schimbare semnificativa a echilibrului contractual.
5. sa incaseze:
 - (a) contravaloarea serviciilor prestate Utilizatorilor, altele decat serviciul de alimentare cu apa si canalizare;
 - (b) contravaloarea serviciului de preluare a apelor meteorice;
 - (c) contravaloarea cantitatii de apa folosita in scopuri publice;
 - (d) contravaloarea lucrarilor suplimentare de intretinere a retelelor sau modificare a acestora inclusiv cheltuielile de aducere la nivel a capacelor caminelor sau modificari si mutari ale traseelor la solicitarea reprezentantilor unitatii administrativ teritoriale;
6. sa achite redeventa la nivelul pretului aprobat;
7. sa incaseze de la **Delegatar (unitatea administrativ teritoriala - Consiliul local)** in termen de 15 zile din momentul platii, sumele echivalente cu cele incasate in bugetele locale sau judetene, dupa caz, egale cu: dividendele incasate de la **Operator**, redeventa incasata de la **Operator**, impozitul pe profit incasat de la **Operator**, alte taxe si impozite achitate de **Operator** ca obligatii fiscale, **Delegatarului (unitatea administrativ teritoriala - Consiliul local)** conform legislatiei in vigoare.
8. sa primeasca de la **Delegatar** o compensatie egala cu valoarea prejudiciului suferit ca urmare a aprobarii cu intarziere a cresterii de pret/tarif solicitata de **Operator** conform prevederilor prezentului Contract de delegare. Aceasta va fi cuprinsa in prima rectificare a B.V.C.-ului din anul curent sau cel tarziu in B.V.C.-ul anului urmator si va fi virata **Operatorului** in termen de 15 zile lucratoare de la aprobarea rectificarii sau a B.V.C.-ului respectiv. Asupra sumelor cuvenite se aplica dobanzi si majorari similare cu cele aferente obligatiilor bugetare incepand cu a doua zi de la data de la care obligatia de plata a devenit scadenta. Sumele pot fi retinute si din redeventa, obligatia de plata considerandu-se indeplinita la data comunicarii stingerii compensatiei.



9. sa fie sprijinit de catre **Delegatar** in orice demers legal de recuperare a creantelor de la utilizatorii rau platnici si de a beneficia de alocatii stabilite de autoritatile publice locale pentru plata datoriilor acumulate de Utilizatorii din al caror actionariat fac parte si aceste autoritati, sau in cazul Utilizatorilor organizati ca servicii si institutii subordonate autoritatilor publice locale delegante.

ARTICOLUL 28 – INTINDEREA EXCLUSIVITATII FURNIZARII / PRESTARIII SERVICIILOR

1. Pe durata prezentului Contract de delegare, **Delegatarul deleaga in mod exclusiv Operatorului furnizarea/prestarea Serviciilor in Aria delegarii**, conform prevederilor punctului 2 de mai jos. Prin urmare, **Delegatarul** se obliga sa nu acorde nici o autorizatie administrativa sau de alta natura, care ar putea duce la limitarea sau impiedicarea **Operatorului** in exercitarea drepturilor sale de furnizare/prestare in exclusivitate a Serviciilor.

Delegatarul se obliga de asemenea sa depuna toate eforturile pentru a-l proteja pe **Operator** impotriva atingerilor de orice natura aduse exercitiului drepturilor sale exclusive in Aria delegarii, iar in cazul litigiilor sa-l sprijine pana la solutionarea acestora.

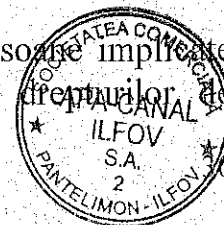
2. **Operatorul** nu poate in nici un caz sa ceara tragerea la raspundere a **Delegatarului** in temeiul punctului 1 de mai sus, cu exceptia cazului in care nerespectarea exclusivitatii ar fi provocata de un act savarsit cu intentie de catre acesta sau de neindeplinirea de catre acesta a obligatiilor sale prevazute in prezentul Contract de delegare. Astfel, **Operatorul** se obliga sa exercite orice actiune si cale de atac pentru a obtine respectarea de catre terti a dreptului sau de exclusivitate si pentru ca obligatiile ce incumba acelor terti sa fie indeplinite de catre acestia.

ARTICOLUL 29 – ATRIBUTIILE OPERATORULUI PRIVIND LUCRARILE

1. Conform art. 24 de mai sus, **Operatorul** detine, prin delegare de la **Delegatar**, integralitatea atributiilor si competentelor prevazute de dispozitiile legale si reglementare aplicabile si, in special, de legislatia privind regimul juridic al proprietatii publice si private, in scopul executarii lucrarilor mentionate in art. 20 de mai sus. **Operatorul** nu poate exercita competentele respective decat atunci cand acestea sunt necesare pentru realizarea lucrarilor ce fac parte din Contractul de delegare si pentru exploatarea echipamentelor si instalatiilor rezultate din lucrarile respective.

2. **Operatorul** isi poate exercita atributiile si competentele mentionate la punctul 1 de mai sus numai daca respecta toate prevederile legale si reglementare pentru realizarea echipamentelor si lucrarilor specifice.

3. In plus, **Operatorul** trebuie sa informeze Utilizatorii si alte persoane implicate despre orice lucrari efectuate pe terenurile lor sau despre limitarea drepturilor de



proprietate, așa cum se prevede în art. 20 din Dispozițiile Speciale – Partea Comuna din prezentul Contract de delegare.

4. **Delegatarul (unitatea administrativ teritorială - Consiliul local)** se angajează să plătească o despăgubire oricărui tert pentru lipsirea sau limitarea (servitute) exercitării drepturilor acestuia asupra unui teren, ca o consecință a unei exproprieri necesare executării lucrărilor respective. Fiecare procedură de expropriere se desfășoară în strânsă colaborare cu **Delegatarul și Operatorul**, iar **Delegatarul (unitatea administrativ teritorială - Consiliul local)** îl va sprijini pe **Operator** în orice litigiu ce ar putea rezulta din aceasta, inclusiv prin suportarea eventualelor despăgubiri.

5. **Delegatarul** trebuie să plătească o despăgubire oricărui tert în cazul luării unor hotărâri care ar conduce la restrângerea furnizării de către **Operator** a Serviciilor.

ARTICOLUL 30 – ATRIBUTIILE OPERATORULUI PRIVIND APROVIZIONAREA SA CU APA BRUTA

1. **Operatorul** deține toate autorizațiile necesare pentru aprovizionarea sa cu apă brută necesare realizării Serviciului.

2. **Operatorul** se angajează să mențină, să gestioneze și să exploateze potențialul resurselor naturale, menționate la punctul 1 de mai sus, pentru producția de apă potabilă, prin implementarea unui plan de management corespunzător, elaborat împreună cu **Delegatarul**.

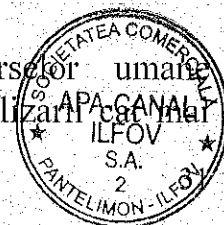
3. **Operatorul** și autoritățile competente stabilesc de comun acord perimetrele reglementate de protecție a instalațiilor de apă care vor fi folosite pentru apă potabilă și canalizare. În cadrul perimetrului **Operatorul** răspunde de întreținerea și consolidarea interdicțiilor de acces. În afara perimetrelor, întreținerea bazinelor de apă, a malurilor raurilor și a lagunelor rămâne în responsabilitatea autorităților publice de specialitate și/sau a **Delegatarului (unitatea administrativ teritorială - Consiliul local)**. În vederea realizării acestui obiectiv, **Delegatarul (unitatea administrativ teritorială - Consiliul local)** va sprijini **Operatorul**, inclusiv prin suportarea sumelor rezultate din plata eventualelor despăgubiri datorate unor terti.

Secțiunea 4 – Personalul Operatorului și Politica de Resurse Umane

ARTICOLUL 31 – PERSONALUL

1. Personalul **Operatorului** este supus legilor și reglementărilor aplicabile din România, precum și Contractelor colective de muncă aplicabile sectorului de activitate respectiv.

2. **Operatorul** se angajează să aplice o gestiune a resurselor umane corespunzătoare, să dezvolte un management corespunzător în scopul utilizării acestora



eficiente a resurselor umane existente.

3. **Operatorul** va include o evaluare a actiunilor sale intreprinse in domeniul resurselor umane in raportul anual.

ARTICOLUL 32 – PERSONALUL SI PREGATIREA PROFESIONALA

Pregatirea profesionala

In ceea ce priveste cadrele de conducere, **Operatorul** se angajeaza sa continue si sa imbunatateasca politica de pregatire profesionala, in special sub aspectele organizarii industriale si socio-profesionale, precum si a managementului. In ceea ce priveste personalul de executie, **Operatorul** se angajeaza sa continue si sa imbunatateasca politica de pregatire profesionala, in special sub aspectele tehnice si profesionale.

ARTICOLUL 33 – ATRIBUTIILE SPECIFICE ALE AGENTILOR OPERATORULUI

1. Fiecare dintre agentii angajati de **Operator**, conform legislatiei in vigoare, pentru monitorizarea si supravegherea furnizarii/prestarii Serviciilor publice de alimentare cu apa si de canalizare, trebuie sa poarte un semn distinctiv si vizibil, precum si o legitimatie pe care sa fie mentionata functia si sarcinile de serviciu.

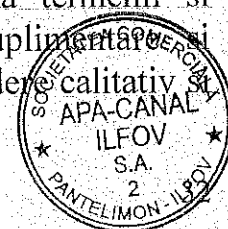
2. Agentii **Operatorului** au pe raspunderea **Operatorului**, acces la Bransamentele si Racordurile Utilizatorilor pentru citirea, verificarea si lucrarile utile in vederea furnizarii/prestarii Serviciilor, cu respectarea dreptului de proprietate privata asupra terenurilor si cladirilor apartinand Utilizatorilor.

CAPITOLUL IV – CONTRACTE DE ALIMENTARE CU APA CU TERTII

ARTICOLUL 34 – CONDITII SPECIFICE DE PRODUCTIE

1. De fiecare data cand **Operatorul** stabileste ca o crestere planificata a cererii de apa necesita realizarea unor instalatii de productie suplimentare, Partile sunt de acord sa procedeze dupa cum urmeaza:

- a) **Operatorul** va fundamenta necesitatile de instalatii suplimentare si va defini caracteristicile instalatiei de productie ce va fi realizata si le va transmite **Delegatarului**. Toate informatiile tehnice necesare achizitiei publice vor fi puse la dispozitia **Delegatarului** de catre **Operator**.
- b) Toate contractele incheiate de catre **Operator** trebuie sa fie conforme cu legislatia in vigoare. In acest sens, **Operatorul** trebuie sa pregateasca documentatia pentru achizitii publice, care trebuie sa contina termenii si conditiile pentru achizitionarea de instalatii de productie suplimentare si parametrii in care trebuie sa se incadreze acestea din punct de vedere calitativ si cantitativ.



- c) La caracteristici tehnice echivalente, alegerea castigatorului se va face in functie de pretul serviciilor/lucrarilor, care vor fi executate.
- d) Contractul de achizitii publice va fi incheiat intre **Operator** si castigatorul procedurii de achizitii publice, in conformitate cu art. 35 de mai jos.
- e) **Operatorul** trebuie sa evidentieze impactul pretului serviciilor/lucrarilor achizitionate in preturi si tarife si sa raporteze in mod expres **Delegatarului** daca este necesara modificarea acestora.
- f) Dupa receptionarea noilor lucrari **Operatorul** va avea responsabilitatea gestionarii infrastructurii nou create.

ARTICOLUL 35 – CONTINUAREA CONTRACTELOR

Operatorul declara ca isi cunoaste drepturile si obligatiile pe care le are in legatura cu Serviciile nascute din contractele incheiate de fostii **Operatori** inainte de Data Intrarii in Vigoare a prezentului Contract de delegare. Aceste contracte nu vor fi transferate ca obligatii in sarcina **Operatorului**. In consecinta, **Operatorul** din momentul semnarii prezentului Contract de delegare va proceda la incheierea contractelor necesare indeplinirii Serviciilor cu respectarea termenilor si conditiilor de delegare.

TITLUL II– SISTEMUL FINANCIAR SI SISTEMUL CONTABIL

CAPITOLUL 1 – SISTEMUL FINANCIAR

ARTICOLUL 36 – PRETURILE, TARIFELE SI ALTE SURSE DE VENIT

1. **Operatorul** este autorizat sa furnizeze Utilizatorilor Servicii de alimentare cu apa potabila si de canalizare, in conditiile stipulate in Titlul III al Dispozitiilor Speciale – Partea Comuna din prezentul Contract de delegare.

La Data Intrarii in Vigoare a prezentului Contract de delegare, **Operatorul** va aplica preturile si tarifele indicate in Anexa 1 din Dispozitiile Speciale – Partea de Apa si Anexa 1 din Dispozitiile speciale – Partea de Canalizare.

Redeventa va fi o suma egala cu valoarea amortizarii mijloacelor fixe delegate de la unitatile administrativ-teritoriale catre SC APA-CANAL ILFOV SA, daca aceasta amortizare ar fi permisa. Valoarea anuala a redeventei va fi cel putin egala cu valoarea serviciului datoriei operatorului pentru acel an.

2. **Operatorul** va incasa toate veniturile rezultate din aplicarea preturilor si tarifelor catre Utilizatorii Serviciilor. **Operatorul** va incasa de asemenea toate veniturile rezultate



din serviciile si lucrarile de instalare si, daca este cazul, intretinere a contoarelor, prestari executate pentru terti, lucrari care sunt facute pe cheltuiala Utilizatorilor in conditiile legii, precum si costurile si penalitatile legate de intreruperea si reluarea Serviciilor.

1) Preturile si tarifele practicate pentru serviciile de apa si de canalizare se vor baza pe principiul acoperirii tuturor costurilor aferente activitatilor :

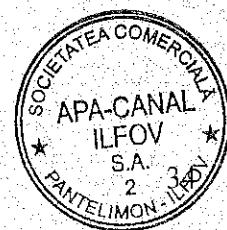
- Costuri de operare
- Costuri de intretinere si reparatii
- Costuri financiare
- Redevanta
- Realizarea de investitii si reparatii capitale
- Plata serviciului datoriei aferente creditelor contractate (incluzand principalul, dobanzile si comisioanele aferente)
- Profit (in conformitate cu prevederile legale) care urmeaza a fi integral folosit pentru dezvoltare.

2) Structura tarifelor si nivelele de tarifare trebuie sa descurajeze risipa si consumul in exces si trebuie sa fie stabilite tinand cont de gradul de suportabilitate al Utilizatorilor.

3) Operatorul a pregatit un plan de afaceri pe baza caruia s-a stabilit o strategie de tarifare pentru urmatoorii 4 ani. Strategia de stabilire a tarifelor incepand cu Data Intrarii in Vigoare a prezentului Contract incorporeaza si prevederile Hotararii nr. 246/2006 pentru aprobarea Strategiei nationale privind accelerarea dezvoltarii serviciilor comunitare de utilitati publice.

Strategia de tarifare inclusa in prezentul contract de delegare se bazeaza pe rezultatelor analizei financiare realizata luand a lua in calcul impactul investitiilor care vor fi incluse in aplicatia pentru fondurei de coeziune realizata de Consultantul TAHAL.

Strategia de tarifare presupune ajustari ale tarifelor in fiecare an la data de **1 Iulie** atat cu inflatia cumulata pe ultimul an, cat si in termeni reali. In Contractul de Delegare a gestiunii este inclus un tabel cu ajustari ale tarifelor in termeni reali necesare pentru a asigura o dezvoltare durabila a operatorului pentru primii 4 ani avand urmatoarea forma:



Crestere tarife in termeni reali (tarife fara TVA)	Tarife Actuale	Data semnarii contractului de delegare	1-Iul-10	1-Iul-11	1-Iul-12	1-Iul-13
Bragadiru						
Apa	1,80	5,0%	20,0%	16,2%	0,0%	0,0%
Canalizare	0,80	10,0%	40,0%	40,0%	37,3%	70,1%
Cornetu						
Apa	1,53	15,0%	20,0%	25,0%	0,0%	0,0%
Canalizare	0,76	10,0%	40,0%	40,0%	40,0%	75,5%
Branesti						
Apa	1,20	16,2%	35,0%	40,0%	0,0%	0,0%
Canalizare	Tariful de la Bragadiru					
Cernica						
Apa	Tariful de la Bragadiru					
Canalizare	Tariful de la Bragadiru					
Dobroiesti*						
Apa	2,26	0,0%	6,0%	10,0%	0,0%	0,0%
Canalizare	0,50	10,0%	50,0%	69,0%	70,0%	70,0%
Pantelimon						
Apa	2,50	0,0%	0,0%	5,5%	0,0%	0,0%
Canalizare	0,82	0,0%	20,0%	53,0%	57,0%	70,4%
Domnesti & Ciorogarla						
Apa	Tariful de la Bragadiru					
Canalizare	Tariful de la Bragadiru					

* Ajustarile in termeni reali nu includ inflatia in perioada dintre ajustarile tarifare si nici taxa pe valoare adaugata.

* Cresterile de tarifare care sunt puse la inceperea operarii si la 1 Iulie 2010 se vor aplica cumulat in momentul inceperii operarii.

Tariful la datele respective va fi calculat conform urmatoarei formule:

$$\text{Tarif}_{n+i} = \text{Tarif}_n \times (1+a_{n+1}) \times (1+a_{n+2}) \times \dots \times (1+a_{n+i}) \times I_{n+i}$$

Unde:

Tarif_{n+i} – tariful la data n+i

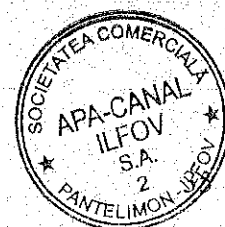
Tarif_n – tariful initial, in vigoare la data semnarii contractului de delegare

a_{n+1}, a_{n+2} - ajustari in termeni reali a tarifului la datele n+1, n+2

a_{n+i} - ajustari in termeni reali a tarifului la data n+i

I_{n+i} – inflatia aferenta ajustarii n+i care se calculeaza conform urmatoarei formule:

$$I_{n+i} = \frac{\text{CPI} \times (1+\text{INF})^{m/12}}{\text{IPI}}$$



unde:

CPI - cel mai recent Indice al preturilor disponibil;

IPI - Indicele preturilor initial (**Decembrie 2008**);

INF – inflatia pentru perioada de 12 luni inainte de cel mai recent Indice al preturilor disponibil;

m - numarul de luni intre data celui mai recent indice de pret disponibil si data efectiva a noului tarif;

Indicele Preturilor – Indicele Preturilor de Consum publicat lunar de Comisia Nationala de Statistica a Romaniei.

Tarifele mai sus mentionate reprezinta o estimare a tarifelor minime necesare luand in considerare evolutia viitoare a costurilor de operare si impactul proiectului de investitii finantat din fonduri de coeziune (versiunea preliminara). Aceste tarife pot suferi ajustari sau modificari in functie de urmatoarele elemente:

- conditionalitatile incluse in contractul de finantare pentru obtinerea finantarii din fonduri de coeziune sau de la bugetul de stat;
- conditionalitatile incluse in contractul de imprumut pentru co-finantarea proiectului finantat din fonduri de coeziune;
- rezultatele proiectiilor financiare din planul de afaceri realizat de societate obligatoriu pana la 1 ianuarie ce vor modifica cresterile reale de la 1 mai din anul respectiv.
- impactul strategiilor viitoare de investitii in conformitate cu master planul.

Toate aceste majorari se vor face de la un tarif initial (Tarif_n) ce este stabilit in cadrul Contractului de Delegare a gestiunii si care se aplica de la Data Intrarii in vigoare a contractului.

Prin aplicarea metodologiei de mai sus, la 1 iulie 2013 se va ajunge la aplicarea unui tarif unic pentru toate localitatile prezentate in tabel, atat la serviciile de apa cat si la cele de canalizare.

In cazul in care o localitate nu are servicii de apa sau de canalizare in prezent (sau nu are tarif), in momentul in care va beneficia de servicii de apa si/sau canalizare se va aplica tariful existent la acea data in **Orasul Bragadiru**.

In cazul localitatiilor in care situatia tarifelor actuale nu este foarte clara sau in cazul in care dupa inceperea operarii se constata modificari semnificative in nivelul costurilor de operare comparativ cu evidentele prezentate inainte de preluare, la cel mult 6 luni de la inceperea operarii, Operatorul are posibilitate sa modifice strategia de tarifare pe baza costurilor actuale inregistrate.

4) Prin acceptarea si semnarea prezentului Contract de Delegare a Gestiunii, Consiliile locale ale unitatilor administrativ teritoriale accepta acest mecanism de tarifare. Acceptarea mecanismului de tarifare prezentat reprezinta automat si hotarare de aprobare a tarifelor viitoare pe care Operatorul le va calcula conform metodologiei prezentate.



5) Pana la 1 ianuarie a fiecarui an se va actualiza planul de afaceri al Operatorului, ce va estima necesitatea de ajustari de tarife suplimentare. In cazul in care aceste cresteri de tarife suplimentare sunt necesare, Operatorul va pregati un studiu in acest sens care va fi supus aprobarii fiecarei unitati administrativ-teritoriale.

Tarifele vor include toate costurile ocazionate de sarcinile aparute ulterior semnarii Contractului de Delegare a gestiunii.

Operatorul are obligatia de a prezenta Autoritatii Delegante metodologia de calcul a tarifelor pentru apa si canalizare inaintea fiecarei majorari suplimentare. Autoritatea Deleganta are obligatia ca in termen de 15 zile de la depunerea documentatiei de catre Operator sa aprobe noile tarife propuse, sau sa prezinte eventualele obiectii la modalitatea de calcul catre Operator. In cazul in care Autoritatea Deleganta nu prezinta un raspuns in termenul stipulat se va considera ca aceasta a acceptat noile tarife.

7) Conform prevederilor legale, Operatorul va prezenta la ANRSC documentatia de ajustare a tarifelor conform legislatiei in vigoare si metodologiei de calcul prezentate. In toate cazurile, Autoritatea Deleganta va imputernici Operatorul sa aplice tarifele rezultate din Contractul de Delegare.

8). In cazul in care Unitatiile Administrative Teritoriale si/sau Asociatia de Dezvoltare Intercomunitara refuza sa permita Operatorului sa aplice strategia de tarificare conform prezentului contract de delegare, acestea sunt obligate sa suporte din bugetul propriu pierderea potentiala de venituri ca urmare a acestui lucru. In aceasta situatie Unitatiile Administrative Teritoriale si/sau Asociatia de Dezvoltare Intercomunitara sunt obligate sa prevada in bugetul de venituri si cheltuieli propriu, cu prima rectificare sau cel tarziu la adoptarea bugetului nou, sumele de care operatorul a fost lipsit. Plata acestor sume trebuie facuta lunar pana la revizuirea deciziei.

Finantarea investitiilor si co-finantarea

Finantarea investitiilor se va realiza din urmatoarele surse :

- a) Granturi de la Uniunea Europeana sau subventii de la bugetul de stat sau bugetele locale. In acest sens Operatorul va depune toate diligentele necesare, cu sprijinul Autoritatii Delegante, pentru a obtine aceste surse de finantare;
- b) Contractarea de imprumuturi de la banci locale sau institutii financiare internationale;
- c) Surse proprii ale operatorului obtinute din eficientizarea economica sau cresteri de tarife.

Conform Ordonantei de Urgenta a Guvernului nr 198/2005 privind constituirea, alimentarea si utilizarea Fondului de inlocuire, intretinere si dezvoltare pentru proiectele de dezvoltare a infrastructurii serviciilor publice care beneficiaza de asistenta financiara nerambursabila din partea Uniunii Europene si a acordurilor de imprumut, impozitul pe profit, varsamintele de profit net, toate dividendele si redevinta platita de



operator trebuie returnate acestuia pentru a alimenta Fondul IID.

Din momentul semnării prezentului Contract de Delegare și până în momentul aplicării prevederilor Ordonanței de Urgență a Guvernului nr. 198/2005, Autoritatea Delegantă va versa într-un cont special, pus la dispoziția Operatorului, sume echivalente cu cele încasate în bugetele locale sau județene, după caz, egale cu :

- a) dividende încasate de la operator
- b) redevența încasată de la operator aferentă bunurilor a căror gestiune este delegată
- c) impozitul pe profit încasat de la Operator
- d) impozitul pe mijloacele fixe aferente Contractului de Delegare

Plata sumelor de mai sus menționate se face în 5 zile din momentul încasării lor, de către Autoritatea Delegantă.

Operatorul va utiliza fondurile mai sus menționate pentru următoarele activități :

- a) Plata serviciului datoriei constând în rate de capital, dobânzi, comisioane și alte costuri aferente diverselor programe de investiții (dacă este cazul)
- b) Întreținerea, înlocuirea și dezvoltarea activelor delegate, inclusiv a celor dezvoltate cu finanțare nerambursabilă din partea Uniunii Europene și în conformitate cu programul aprobat de Autoritatea Delegantă sau cu programul specific de operare și întreținere din prezentul Contract
- c) Pregătirea documentației necesare asigurării finanțării investițiilor prioritare din master plan (studii de fezabilitate, aplicații etc)

Impartirea investițiilor

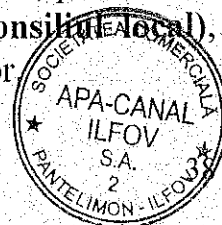
Impartirea viitoarelor investiții între unitățile administrativ-teritoriale delegante se va face pe baza următoarelor principii generale (în ordinea priorităților):

- a) Conform prioritizării din Master Planul aprobat și transmis Ministerului Mediului;
- b) Conform perioadelor de tranziție pentru conformarea cu Directivele Uniunii Europene;
- c) Conform strategiei de eficientizare a operării propuse de **Operator** în Planul de afaceri;
- d) Conform Planurilor de dezvoltare ale fiecărei unități administrativ-teritoriale delegante și proporțional cu participarea acesteia la finanțare.

ARTICOLUL 37 – OBLIGAȚIILE FISCALE ALE OPERATORULUI

1. **Operatorul** este supus legislației fiscale și contabile aplicabile. În baza acestor prevederi, acesta trebuie să plătească toate impozitele, taxele și cheltuielile ce-i revin.

2. În ceea ce privește legislația fiscală, **Delegatarul** va sprijini la obținerea de facilități fiscale preferențiale pentru impozitele pe bunurile imobile ce aparțin, prin natură sau scopul lor, **Delegatarului (unitatea administrativ teritorială - Consiliul Local)**, precum și pentru alte impozite care se reflectă în nivelul prețurilor și tarifelor.



3. Pentru aplicarea Contractului de delegare, se prevede expres ca:
- Amortizarile definite mai jos sunt deductibile fiscal;
 - Provizioanele definite mai jos nu sunt deductibile fiscal la data semnarii prezentului Contract de delegare;
 - Operatorul** recupereaza taxa pe valoarea adaugata;
 - In situatia realizarii unor proiecte de investitii cu asistenta financiara nerambursabila din partea Uniunii Europene se vor aplica prevederile legale in vigoare privind constituirea, alimentarea si utilizarea Fondului de intretinere, inlocuire si dezvoltare;
 - Fondul se va mentine in toate situatiile.

4. Prevederile art. 36 de mai sus legate de preturi si tarife au fost stabilite in special in considerarea prevederilor art. 37.3, care sunt o consecinta directa a regulilor contabile aplicabile prezentului Contract de delegare.

5. In consecinta, in cazul in care prevederile referitoare la fiscalitate din art. 37.3 nu ar fi incluse explicit sau implicit in reglementarile fiscale aplicabile, **Delegatarul** se obliga sa dezvolte o astfel de politica si practica administrativa incat, prin instructiuni adecvate, aplicarea prevederilor art. 37.3 sa se faca in conformitate cu legea.

6. Toate taxele si costurile, indiferent de natura lor, trebuie incluse in pretul si, dupa caz tariful, lucrarilor/Serviciilor facturate de catre **Operator**.

7. Prevederile art. 37 si ale articolelor care au legatura cu acesta, mentionate aici, care nu sunt conforme legislatiei in vigoare la Data Intrarii in Vigoare a prezentului Contract de delegare vor fi aplicabile imediat dupa aprobarea noilor norme legale ce permit aplicarea lor.

ARTICOLUL 38 – CHELTUIELI PENTRU OCUPAREA DOMENIULUI PUBLIC

Operatorului nu i se percep taxe pentru ocuparea domeniului public.

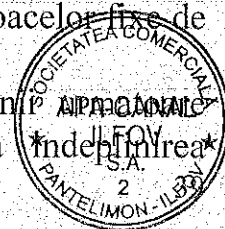
ARTICOLUL 39 – ALTE COSTURI, TAXE SI SUPRATAXE

1. Introducerea de noi costuri, taxe si cresterea sau reducerea taxelor si costurilor existente constituie circumstante neprevazute in sensul art. 58 de mai jos si vor conduce la negocieri intre **Operator** si **Delegatar** privind modificari ale mecanismului de modificare / ajustare a preturilor si tarifelor.

2. Redeventa:

Operatorul va plati **Delegatarului** o redeventa in termenii si conditiile prevazute mai jos:

- Redeventa va fi o suma fixa egala cu echivalentul amortizarii mijloacelor fixe de natura domeniului public delegate.
- Redeventa va fi platibila trimestrial, pana la data de 30 a lunii care urmeaza incheierii trimestrului incheiat, incepand cu primul trimestru de dupa incheierea



- cumulativa a urmatoarelor conditii suspensive:
- i. evaluarea bunurilor afectate serviciului pe raza administrativa a fiecarui Delegatar;
 - ii. stabilirea valorii redeventei in conformitate cu dispozitiile prezentului articol;
 - iii. modificarea preturilor si tarifelor in concordanta cu politica tarifara stabilita prin anexa la prezentul contract astfel incat in componenta acestora sa se regaseasca valoarea redeventei;
- c) Plata Redeventei va reveni exclusiv **Operatorului**, iar acesta nu va avea dreptul sa considere faptul ca **Delegatarul (unitatea administrativ teritoriala - Consiliul local)** nu a solicitat efectuarea platii ca un motiv pentru neefectuarea de catre **Operator** la timp a platilor privind Redevnta;
- d) **Operatorul** este exonerat de raspundere pentru neachitarea Redeventei, atunci cand aceasta inactiune este determinata de refuzul **Delegatarului** de a aproba cresterile de pret si tarif propuse de **Operator** conform prevederilor prezentului Contract de delegare;
- e) Valoarea si scadenta Redeventei pot fi modificate prin acordul Partilor;
- f) Redevnta platita de **Operator** va reveni **Delegatarului (unitatea administrativ teritoriala - Consiliul local)**, functie de amortizarea echivalenta a patrimoniului public delegat de catre aceasta;
- g) In cazul inlocuirii sistemului Redeventei cu un nou sistem de amortizari si provizioane, acest nou sistem va fi automat aplicat prezentului Contract de delegare;
- h) **Operatorul** are dreptul sa diminueze suma aferenta redeventei cu sumele rezultate din obligatiile nerealizate ale **Delegatarului (unitatea administrativ teritoriala - Consiliul local)** (ex. preturi sau tarife pentru Servicii neachitate), considerandu-se ca acesta si-a indeplinit obligatia legata de plata Redeventei integral.

CAPITOLUL II – SISTEMUL CONTABIL

ARTICOLUL 40 – PRINCIPIUL SEPARATIEI INTRE ACTIVITATI

1. **Operatorul** se obliga sa tina un sistem de contabilitate general conform normelor legale si reglementare aplicabile in Romania privind tinerea evidentelor contabile specifice scopului prezentului Contract de delegare.

2. In cursul Perioadei de Tranzitie, **Operatorul** trebuie de asemenea sa implementeze un sistem operational de contabilitate analitica, conform prevederilor art. 29 din Dispozitiile Speciale – Partea Comuna din Contractul de delegare.



ARTICOLUL 41 – AMORTIZARE SI PROVIZIOANE

1. Amortizarea definita conform legislatiei fiscale, se aplica la valoarea de intrare a unui bun si se intinde pe intreaga durata de viata contabila a sa. Doar Bunurilor de Preluare si Bunurilor Proprii li se aplica amortizarea.

2. Provizioanele pentru Uzura Morala se pot aplica tuturor Bunurilor de Retur, care pot sau nu sa fie reinnoite, finantate de **Operator**. Scopul lor este acela de a permite reconstituirea capitalului investit de catre **Operator** in numele **Delegatarului**. Acestea se aplica doar primului bun nou achizitionat de **Operator**, cu excluderea acelor bunuri achizitionate in scopul inlocuirii bunurilor concesionate initial de catre **Delegatar**.

Rata anuala a acestor provizioane, reprezinta raportul dintre valoarea de achizitie a bunului, pe de o parte, si numarul de ani ramasi pana la expirarea duratei normale a Contractului de delegare sau numarul 10 (zece) daca au ramas mai putin de 10 ani pana la data respectiva, pe de alta parte.

3. Provizionul pentru Lucrarile Planificate de intretinere permite repartizarea Lucrarilor Planificate de intretinere pe mai multi ani, conform regulilor contabile si legislatiei fiscale.

4. Durata de Viata Tehnica trebuie sa fie cea fixata in **Anexa 3** a Dispozitiilor Speciale – Partea de Apa si/sau a Dispozitiilor Speciale – Partea de Canalizare din prezentul Contract de delegare pentru bunurile luate in considerare.

ARTICOLUL 42 – PROCEDURI CONTABILE SPECIFICE PENTRU BUNURILE DE RETUR

Partile precizeaza ca dispozitiile prezentului articol se vor aplica in masura in care prevederile legale aplicabile o vor permite.

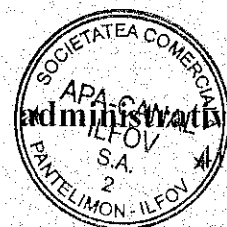
1. Bunurile de Retur care nu pot fi inlocuite

Bunurile de Retur care nu pot fi inlocuite concesionate de **Delegatar (unitatea administrativ teritoriala - Consiliul local)** sunt inregistrate in contabilitate ca mijloace fixe in activul bilantului, si ca „Drepturi ale **Delegatarului**” in pasivul bilantului, sau, daca acele bunuri sunt finantate de terti, in contul de pasiv „Finantari din partea Tertilor”.

Acele bunuri fac obiectul amortizarilor pe perioada Duratei de Viata Tehnica, prin deduceri ale rezervelor de depreciere corespunzatoare din contul „Drepturile **Delegatarului**”, sau, daca este cazul, din contul „Finantari din partea Tertilor”, fara a afecta contul de profit si pierderi.

2. Bunurile de Retur care pot fi inlocuite

Bunurile de Retur care pot fi inlocuite de **Delegatar (unitatea administrativ teritoriala - Consiliul local)**



teritoriala - Consiliul local) sunt inregistrate in contabilitate ca mijloace fixe in activul bilantului si ca „Drepturi ale **Delegatarului**” in pasivul bilantului.

Acele Bunuri de Retur fac obiectul:

- a) unei amortizari pe parcursul Duratei lor de Viata Tehnica, prin deducerea rezervelor aferente deprecierei din contul „Drepturile **Delegatarului**” sau, daca este cazul, din contul „Finantari din partea Tertilor”, fara sa afecteze contul de profit si pierderi.
- b) unui provizion de inlocuire inregistrat in contabilitate in activul bilantului si ca o cheltuiala in contul de profit si pierderi. Deprecierea anuala corespunzatoare este egala cu suma dintre valoarea de achizitie repartizata pe Durata de Viata Tehnica pe de o parte si variatia anuala a valorii de inlocuire previzionate, pe de alta parte.

Dupa inlocuire, bunul este transferat in categoria definita la punctul 1 de mai sus sau la punctul 4 de mai jos.

La Data Intrarii in Vigoare a Contractului de delegare, pentru Bunurile de Retur concesionate de **Delegatar (unitatea administrativ teritoriala - Consiliul local)**, se inregistreaza un provizion de inlocuire initial in pasivul bilantului **Operatorului**, dar si contabil in Bunurile de Retur pentru a creste Durata de Viata Tehnica reziduala.

3. Bunuri de Retur care nu pot fi inlocuite, finantate de Operator

Bunurile de Retur care nu pot fi inlocuite, finantate de **Operator**, sunt inregistrate contabil ca mijloace fixe in activul bilantului, fara a afecta „**Drepturile Delegatarului**” (**unitatea administrativ teritoriala - Consiliul local**).

Acele Bunuri de Retur fac obiectul:

- a) unui Provizion pentru Uzura Morala inregistrat contabil in activul bilantului si ca o cheltuiala in contul de profit si pierderi;
- b) unui Provizion pentru Depreciere deductibil din „Provizioanele pentru Uzura Morala” din pasiv, fara a afecta contul de profit si pierderi.

4. Bunuri de Retur care pot fi inlocuite, finantate de Operator

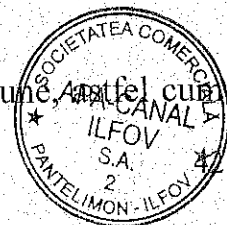
Bunurile de Retur care pot fi inlocuite, finantate de **Operator** sunt inregistrate contabil ca mijloace fixe in activul bilantului, fara a afecta „**Drepturile Delegatarului**” (**unitatea administrativ teritoriala - Consiliul local**).

Acele Bunuri de Retur fac obiectul:

- a) unui Provizion pentru Uzura Morala inregistrat contabil in pasivul bilantului si ca o cheltuiala in contul de profit si pierderi.
- b) unui Provizion pentru Depreciere inregistrat ca o cheltuiala in contul de profit si pierderi.
- c) unui Provizion de Inlocuire inregistrat contabil in pasivul bilantului si ca o cheltuiala in contul de profit si pierderi. Deprecierea anuala corespunzatoare este egala cu variatia anuala a valorii de inlocuire previzionate.

5. Bunurile de Retur prin accesione

Procedura de inregistrare contabila a Bunurilor de Retur prin accesione este astfel cum



sunt definite mai sus, este aceeași ca pentru Bunurile de Retur finanțate de **Operator**, conform punctelor 3 sau 4 de mai sus.

6. Bunurile de Retur finanțate de terti

Procedura de înregistrare contabilă a Bunurilor de Retur finanțate de terti este aceeași ca pentru bunurile atribuite de către **Delegatar (unitatea administrativ teritorială - Consiliul local)**, conform punctelor 1 sau 2 de mai sus.

ARTICOLUL 43 – PROCEDURA DE INREGISTRARE CONTABILĂ A BUNURILOR OPERATORULUI

Procedura de înregistrare contabilă a Bunurilor de Preluare și a Bunurilor Proprii este cea prevăzută de legislația fiscală și contabilă aplicabilă societăților comerciale.

TITLUL III – CONTROLUL SERVICIILOR

ARTICOLUL 44 – ÎNTINDEREA CONTROLULUI EXERCITAT DE DELEGATAR

1. **Delegatarul** are competența generală de exercitare a controlului economic, financiar și tehnic asupra **Operatorului**. **Operatorul** este obligat să se supună controlului exercitat de **Delegatar** în ceea ce privește executarea prezentului Contract de delegare. Controlul este pe de o parte tehnic și pe de altă parte economico-financiar, ținând seama de faptul că exercitarea controlului de către **Delegatar** nu trebuie să aducă atingere autonomiei de gestiune a **Operatorului** și bunei funcționări a acestuia.

2. **Delegatarul**, în conformitate cu prevederile legale și reglementare aplicabile, stabilește termenii și condițiile de exercitare a controlului sau asupra modului de gestiune și de furnizare de către **Operator** a Serviciilor.

3. **Delegatarul** își exercită controlul în scopul de a evalua respectarea pe teren și în evidențele reale ale **Operatorului** a obligațiilor ce-i revin conform prezentului Contract de delegare, și, în special, obiectivele de performanță definite în art. 27- 41 din Dispozițiile Speciale – Partea Comună.

4. **Operatorul** poate să se prevaleze de acest control sau de oricare dintre prevederile prezentului Contract de delegare pentru a fi exonerat, integral sau parțial, de obligațiile ce-i revin conform prezentului Contract de delegare în funcție de rezultatele controlului efectuat.

5. **Operatorul** se angajează să depună toate diligentele, din proprie inițiativă, pentru exercitarea controlului de către **Delegatar** în condiții normale și să nu împiedice în nici un fel efectuarea acestui control.

6. Exercițarea atribuțiilor de control de către **Delegatar** nu poate prejudicia gestiunea sau furnizarea de către **Operator** a Serviciilor.



ARTICOLUL 45 – MONITORIZAREA GESTIUNII SI FURNIZARII SERVICIILOR

1. Controlul asupra gestiunii si furnizarii Serviciilor este asigurat, in numele si pe seama **Delegatarului**, de catre ADIA Ilfov.

2. **Delegatarul** isi exercita controlul si toate atributiile sale conform prevederilor legale si reglementare ce guverneaza activitatea **Operatorului**, precum si prezentul Contract de delegare.

3. Pentru a permite Asociatiei sa isi exercite controlul, **Operatorul** se angajeaza sa ii puna la dispozitie orice documente contabile, tehnice sau alte documente oficiale in conformitate cu legislatia in vigoare si sa ii permita accesul, la fata locului, la orice evidente sau registre in legatura cu furnizarea Serviciilor. Aceasta atributie de control a **Delegatarului** trebuie exercitata cu respectarea autonomiei de gestiune a **Operatorului** si fara a interveni in domeniul deciziilor de conducere si functionarii societatii.

4. **Delegatarul** poate inspecta la fata locului sau prin intermediul probelor, prin ADIA Ilfov, astfel cum este mentionat la punctul 1 de mai sus sau, prin experti independenti delegati de Asociatie, avand competenta necesara sa controleze toate conturile **Operatorului**.

ARTICOLUL 46 – RAPOARTELE ANUALE

1. Pentru a permite controlul economic, financiar si tehnic al Contractului de delegare, **Operatorul** se angajeaza sa prezinte anual **Delegatarului** urmatoarele rapoarte:

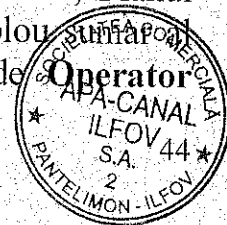
a) cel mai tarziu cu 30 (treizeci) de zile inainte de inceputul fiecarui exercitiu financiar, Programul Activitatilor Planificate.

In termen de cel mult 15 (cincisprezece) zile de la inceputul anului financiar, **Operatorul** va prezenta Raportul actualizat incluzand preturile si tarifele fixate pentru urmatorul an financiar;

b) in termen de o luna de la aprobarea conturilor de catre organul decizional al **Operatorului**, la incheierea anului financiar, un Raport de gestiune, un Raport tehnic, un Raport de performanta si Planul financiar pe 5 (cinci) ani.

2. Programul activitatilor planificate include si Planul Previzional de Productie pentru anul urmator, care este transmis **Delegatarului** cel mai tarziu cu 30 (treizeci) de zile inainte de inceputul noului an fiscal si Planul de Investitii inclus in bugetul previzional.

3. Raportul de gestiune include si Bilantul, Contul de profit si pierderi, Planul financiar, Raportul de audit, o trecere in revista a actiunilor sociale, un tablou al politelor de asigurare valabile si, daca este cazul, modificarile aduse de



Partile se intalnesc pentru a verifica starea Serviciilor, evalueaza observatiile rezultate din controlul efectuat de **Delegatar**, convin asupra eventualelor penalitati si elaboreaza de comun acord modificarile necesare la prezentul Contract de delegare, in special in ceea ce priveste preturile si tarifele Serviciilor.

Delegatarul ii va transmite **Operatorului** comentariile sale cel mai tarziu in termen de 30 (treizeci) de zile calendaristice de la data primirii Documentului care prezinta verificarea din 5 (cinci) in 5 (cinci) ani. **Operatorul** ii va raspunde **Delegatarului** in termen de 15 (cincisprezece) zile calendaristice de la data inregistrarii Documentului.

ARTICOLUL 48 – PENALITATI CONTRACTUALE

1. Penalitatile prevazute in Titlul IV din Dispozitiile Speciale – Partea Comuna sunt impuse, daca este cazul, **Operatorului**, fara a aduce atingere aplicarii prevederilor din prezentul Contract de delegare.

Operatorul este exonerat de plata penalitatilor contractuale, in cazurile prevazute in prezentul Contract de delegare in situatia in care neexecutarea obligatiilor deriva din neindeplinirea de catre **Delegatar** a obligatiilor contractate prin semnarea prezentului Contract de delegare sau in situatia in care incalcarea este direct legata de factori care au justificat, din initiativa **Operatorului**, o cerere de aplicare a art. 60 de mai jos.

2. Penalitatile prevazute la punctul 1 de mai sus sunt sume globale si pot fi cerute **Operatorului** in scris de catre **Delegatar** cu o expunere de motive corespunzatoare. In nici un caz **Operatorul** nu poate recurge la aceste plati in scopul limitarii raspunderii sale. Penalitatile pot fi retinute de catre **Delegatar** sau de oricare dintre Consiliile Locale semnatare numai din momentul in care suma datorata de catre **Operator** cu titlu de penalitate este certa, lichida si exigibila.

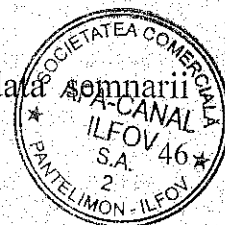
3. **Delegatarul** raspunde pentru actiunile nejustificate care conduc la neexecutarea obligatiilor contractuale, care afecteaza furnizarea Serviciilor si provoaca prejudicii **Operatorului**, indeosebi in ceea ce priveste procedurile de aprobare a preturilor si tarifelor si a Anexelor propuse de acesta. In aceste cazuri **Delegatarul** va plati **Operatorului** penalitati si daune interese, determinate in aceleasi conditii ca si in cazul **Operatorului**. Sumele datorate de **Delegatar**, **Operatorului** pot fi recuperate de **Operator** prin compensarea cu sumele datorate de catre acesta cu orice titlu **Delegatarului**.

TITLUL IV – DISPOZITII FINALE

CAPITOLUL I – DURATA PREZENTULUI CONTRACT DE DELEGARE

ARTICOLUL 49 – DATA INTRARII IN VIGOARE A CONTRACTULUI DE DELEGARE SI CONDITII

Data Intrarii in Vigoare a prezentului Contract de delegare este data



prezentului contract de delegare. In perioada de tranzitie Operatorul are obligatia sa:

- a. obtina licenta de operare a serviciilor eliberata de Autoritatea de Reglementare;
- b. obtina autorizatiilor de mediu;
- c. obtina autorizatiei de gospodărire a apelor;
- d. incheie contractele cu furnizorii (electricitate, apa bruta, etc) si clientii din aria de operare.

Notificarea înregistrării oficiale a contractului de către Delegatar va fi efectuată în termen de 10 (zece) zile de la data semnării și trimisă Operatorului de către Delegatar.

ARTICOLUL 50 – DURATA

1. Prezentul Contract de delegare este incheiat pe o perioada de 49 (patruzeci si noua) de ani de la Data Intrarii in Vigoare. Sfarsitul acestei perioade marcheaza data de expirare normala a prezentului Contract de delegare, fara drept de prelungire.

ARTICOLUL 51 – REINNOIREA PREZENTULUI CONTRACT DE DELEGARE

Daca legislatia in vigoare o permite, cu cel putin 3 (trei) ani inainte de expirarea Contractului de delegare initial, **Operatorul** trebuie sa informeze **Delegatarul** despre intentia sa de a obtine sau nu reinnoirea prezentului Contract de delegare, prin scrisoare recomandata cu confirmare de primire sau prin scrisoare remisa prin curier cu dovada de primire.

Delegatarul trebuie sa-i comunice **Operatorului** raspunsul sau cel mai tarziu dupa 1 (un) an de la data primirii Notificarii, solutia data la cererea de reinnoire a Contractului de delegare.

Lipsa notificarii de catre **Operator** sau lipsa raspunsului **Delegatarului** privind reinnoirea prezentului Contract de delegare in termenele prevazute in alineatele precedente echivaleaza cu un Acord tacit de reinnoire a duratei Contractului

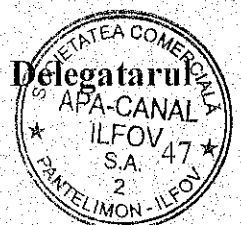
CAPITOLUL II – EXPIRAREA PREZENTULUI CONTRACT DE DELEGARE

ARTICOLUL 52 – MOTIVE DE EXPIRARE A PREZENTULUI CONTRACT DE DELEGARE

Prezentul Contract de delegare expira fie la data normala prevazuta in art. 50 sau 51 de mai sus, fie inaintea acesteia in cazurile prevazute de prezentul Contract de delegare.

ARTICOLUL 53 – CONTINUITATEA SERVICIILOR

Indiferent de modul de expirare a prezentului Contract de delegare,



este indreptatit, in cursul ultimelor 6 (sase) luni ale Contractului de delegare, sa ia toate masurile necesare pentru a asigura continuitatea Serviciilor si, in special, toate masurile utile in vederea facilitarii tranzitiei de la prezentul Contract de delegare la un nou sistem operational, fara ca prin aceasta **Operatorul** sa aiba dreptul la vreo despagubire sau compensatie.

ARTICOLUL 54 – RETURNAREA BUNURILOR CATRE DELEGATAR

1. La data expirarii prezentului Contract de delegare, **Delegatarul** se substituie de drept **Operatorului** in privinta tuturor drepturilor sale in legatura cu Bunurile de Retur.

2. La aceeași data, **Operatorul** trebuie sa inapoieze **Delegatarului** toate Bunurile de Retur, cu titlu gratuit, bine intretinute si in stare de functionare in vederea indeplinirii functiilor corespunzatoare pana la expirarea duratei lor de viata tehnica.

3. Oricare ar fi motivul incetarii prezentului Contract de delegare, Uzura Morala care nu a fost amortizata constituie o datorie a **Delegatarului** fata de **Operator**, neimpozabila din punct de vedere al impozitului pe profit.

4. Oricare ar fi motivul expirarii prezentului Contract de delegare, provizioanele pentru inlocuire inregistrate in bilantul **Operatorului** constituie o datorie a **Operatorului** fata de **Delegatar**.

5. Oricare ar fi motivul incetarii prezentului Contract de delegare, deficitul potential al investitiilor contractuale legate de Lucrarile de inlocuire constituie o datorie a **Operatorului** fata de **Delegatar**. Acest deficit apare in cazul unei diferente pozitive intre valoarea curenta a bugetului contractual prevazut in art. 21 de mai sus, daca este cazul ajustat *pro rata* pentru perioada de timp scursa de la Data Intrarii in Vigoare a prezentului Contract de delegare, pe de o parte, si valoarea actuala a tuturor Lucrarilor de inlocuire efectuate de la Data Intrarii in Vigoare a prezentului Contract de delegare, la care se adauga provizioanele de inlocuire inregistrate in bilantul **Operatorului** la data expirarii prezentului Contract de delegare, pe de alta parte.

6. Daca este necesar, se va opera o compensare intre sumele pe care Partile si le datoreaza reciproc, in temeiul prezentului Contract de delegare si ca o consecinta a expirarii sale.

ARTICOLUL 55 – LUAREA IN PRIMIRE A BUNURILOR DE CATRE DELEGATAR

1. La data expirarii prezentului Contract de delegare, **Delegatarul** poate (fara a fi obligata sa procedeze astfel) sa isi recupereze, integral sau in parte, Bunurile de Preluare, precum si stocurile necesare gestiunii normale a Serviciilor, in schimbul unei compensantii corespunzatoare.

In cazurile de expirare a prezentului Contract de delegare, **Delegatarul** va primi



Operatorului intentia sa de a rascumpara Bunurile de Preluare cu cel putin 6 (sase) luni inainte de data expirarii prezentului Contract de delegare.

2. Valoarea Bunurilor de Preluare va fi stabilita pe cale amiabila de catre Parti ori, in cazul in care acest lucru nu este posibil, de un catre un expert ales de Parti de comun acord. Daca Partile nu ajung la un acord in privinta numirii expertului se va solicita sprijinul instantei de judecata competenta in solutionarea acestui litigiu. Pana la solutionarea litigiului **Operatorul** va continua prestarea Serviciilor, **Delegatarul** fiind obligat sa-l sprijine neconditionat pe **Operator** in executarea prezentului Contract de delegare.

3. Termenele si conditiile de plata sunt stabilite prin acordul Partilor, iar daca nu se ajunge la un astfel de acord plata va fi efectuata la data returnarii bunurilor, dar nu mai tarziu de data expirarii prezentului Contract de delegare.

CAPITOLUL III – MODIFICAREA TERMENILOR SI CONDITIILOR PREZENTULUI CONTRACT DE DELEGARE

ARTICOLUL 56 – MODIFICAREA DE COMUN ACORD

Prevederile prezentului Contract de delegare pot fi modificate oricand prin Act aditional cu acordul **Delegatarului** si al **Operatorului**.

ARTICOLUL 57 – MODIFICAREA UNILATERALA

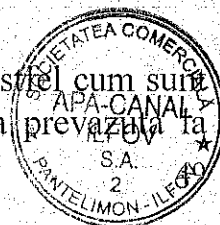
In interesul Serviciilor delegate, **Delegatarul** poate propune modificari ale clauzelor prezentului Contract de delegare.

ARTICOLUL 58 – MODIFICAREA DATORATA UNEI SCHIMBARI SEMNIFICATIVE A CONDITIILOR ECONOMICE

1. In situatia in care, independent de **Operator** si de vointa sa, prevederi legale noi, constrangeri tehnice de orice natura sau, in general, evenimente grave si neprevazute, datorate sau nu **Delegatarului**, altereaza echilibrul economico-financiar al furnizarii / prestarii Serviciilor si daca dezechilibrul rezultat nu poate fi remediat prin modificarile / ajustarile de preturi si tarife prevazute in Titlul III al Dispozitiilor Speciale – Partea Comuna, Partile convin sa renegocieze termenii si conditiile prezentului Contract de delegare, in urma Notificarii scrise provenind de la oricare dintre Parti, in scopul revenirii la echilibrul economico-financiar al furnizarii / prestarii Serviciilor.

In acest caz, **Delegatarul** se angajeaza sa depuna toate diligentele pentru a ajunge la o intelegere privind modificarea termenilor prezentului Contract de delegare in termen de 3 (trei) luni de la data Notificarii prevazute in alineatul precedent.

2. In cazul unor schimbari semnificative ale conditiilor economice, astfel cum sunt acestea definite la punctul 1 de mai sus pana la ajungerea la intelegerea



punctul 1 de mai sus, **Operatorul** va incerca sa ia toate masurile rezonabile pentru a asigura continuitatea Serviciilor.

Masurile luate de catre **Operator** nu vor aduce atingere obligatiei de furnizare a mijloacelor adecvate, dandu-i dreptul la o compensatie egala cu pierderile suferite in perioada cuprinsa intre data notificarii schimbarii conditiilor economice si data intrarii in vigoare a modificarii prezentului Contract de delegare.

3. In cazul in care, dupa expirarea termenului de 3 (trei) luni de la data Notificarii prevazute la punctul 1 de mai sus, schimbarea conditiilor economice nu a fost remediata si una dintre Parti considera ca un acord este improbabil, mai ales daca **Operatorul** estimeaza ca echilibrul financiar al furnizarii / prestarii Serviciilor este in mod iremediabil distrus, prezentul Contract de delegare poate inceta prin Notificarea scrisa trimisa de oricare dintre Parti cu cel putin 30 (treizeci) de zile calendaristice in prealabil.

4. In cazul incetarii Contractului de delegare prin aplicarea Articolului de mai sus, fara a aduce atingere aplicarii, dupa caz, a altor prevederi din prezentul Contract de delegare, **Delegatarul** va plati **Operatorului**:

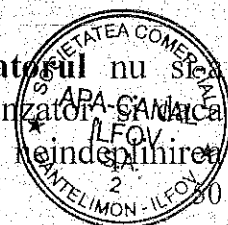
- a) o despagubire egala cu pierderile suferite in perioada cuprinsa intre data Notificarii schimbarii conditiilor economice si data incetarii prezentului Contract de delegare;
- b) o despagubire anuala in cursul perioadei cuprinse intre data incetarii prezentului Contract de delegare si data expirarii normale a prezentului Contract de delegare, calculata conform unui Contract special de rascumparare definit de prevederile de mai sus, si majorata, daca este cazul, cu contributiile la contul curent si imprumuturi accesorii ale actionarilor contractate cu cel putin 12 (douasprezece) luni inainte de data Notificarii schimbarii conditiilor economice.

CAPITOLUL IV - MASURI ADMINISTRATIVE SI PENALITATI

ARTICOLUL 59 – SUSPENDAREA IN CAZUL UNEI GESTIUNI EXTERNE APLICATE DE DELEGATAR SI SUBSTITUIREA OPERATORULUI

1. In cazul nerespectarii frecvente sau neexecutarii ori incalcarii grave de catre **Operator** a obligatiilor ce-i revin din prezentul Contract de delegare si in special daca acestea ameninta siguranta publica sau daca Serviciile sunt furnizate / prestate doar partial (in proportie de mai mult de 50 %), **Delegatarul** il va soma pe **Operator** printr-o Notificare scrisa, in care se vor arata cu precizie faptele care-i sunt imputate, obligatia de a remedia aceasta situatie intr-un termen fixat care incepe sa curga din ziua primirii Notificarii si care nu poate fi mai mare de 10 (zece) zile calendaristice, cu exceptia unor circumstante exceptionale. Acest termen se poate prelungi la solicitarea **Operatorului** cu inca 10 (zece) zile.

2. Daca la data expirarii termenului fixat in Notificare, **Operatorul** nu si-a indeplinit obligatiile pe care nu le executase sau le executase necorespunzator, aceasta neindeplinire a obligatiilor contractuale nu a fost determinata de



obligatiilor contractuale de catre **Delegatar**, aceasta sau oricare dintre unitatile administrativ-teritoriale semnatare poate, pe cheltuiala si pe riscul **Operatorului**, sa recurga la una dintre urmatoarele masuri:

- a) Sa preia drepturile si obligatiile **Operatorului** legate de prezentul Contract de delegare prin stabilirea unui control temporar al autoritatilor administratiei publice locale, partial sau integral, pe raspunderea, cheltuiala si riscul **Operatorului**,

sau

- b) Sa inlocuiasca **Operatorul** cu o alta societate, daca nu si-a respectat obligatiile care au condus la Notificare, pana la restabilirea situatiei normale.

3. In cazul prevazut la punctul 2 litera a) de mai sus, in timpul exercitarii controlului extern temporar al autoritatii administratiei publice locale sau pana la restabilirea situatiei normale, prezentul Contract de delegare este suspendat, in parte sau integral.

4. In cazul inlocuirii **Operatorului** pentru nerespectarea obligatiilor contractuale, prezentul Contract de delegare inceteaza conform reglementarilor de mai sus.

ARTICOLUL 60 – INCETAREA CONTRACTULUI DE DELEGARE DIN VINA OPERATORULUI

In cazul unei neexecutari fara justificare, a unei incalcarii grave din partea **Operatorului** in indeplinirea oricareia dintre obligatiile ce-i revin din prezentul Contract de delegare sau nedatorate culpei **Delegatarului** si, in special, intr-unul din urmatoarele cazuri:

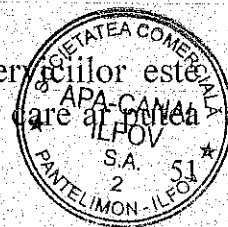
- a) nerespectarea repetata sau prelungita a exigentelor tehnice aplicabile in furnizarea / prestarea Serviciilor;
- b) nerespectarea normelor de siguranta a Serviciilor;
- c) neglijarea sau intreruperea furnizarii / prestarii Serviciilor din vina **Operatorului** pentru o perioada mai mare de 10 (zece) zile;
- d) obstructionarea voluntara si intentionata a controlului exercitat de catre **Delegatar**.

La incetarea prezentului Contract de delegare din una din cauzele de mai sus, Partile vor desemna, actionand rezonabil, in termen de 10 (zece) zile de la data Notificarii incetarii, un auditor independent pentru a stabili Suma datorata de **Operator** pentru incetarea inainte de termen a Contractului.

In situatia in care nu se poate ajunge la un acord privind un auditor acceptabil, auditorul va fi desemnat de catre Presedintele Camerei Auditorilor din Romania, in scopul de a stabili Suma datorata de **Operator** pentru incetarea inainte de termen a Contractului.

Dupa determinarea Sumei in caz de incetare inainte de Termen a prezentului Contract de delegare, **Operatorul** va plati **Delegatarului** Suma in caz de incetare inainte de Termen aplicabila corespunzator culpei sale.

Partile convin ca din cauza caracterului de unicitate al delegarii Serviciilor este dificila determinarea cu precizie a valorii prejudiciilor reale sau a pierderilor care



fi suferite de **Delegatar** ca o consecinta a incetarii Contractului de delegare din culpa **Operatorului**.

Partile inteleg si convin ca **Operatorul** va suporta pierderile si prejudiciile datorate de neindeplinirea de catre el a obligatiilor ce-i revin din prezentul Contract de delegare proportional cu gradul de neindeplinire a acestora.

Daca, la expirarea termenului impus **Operatorului** de catre **Delegatar**, **Operatorul** nu-si indeplineste obligatiile specifice privind Serviciile din **Aria delegarii**, **Delegatarul**(unitatea administrativ-teritoriala-Consiliul Local) este indreptatit sa se retraga de sub incidenta prezentului Contract de delegare printr-o Notificare scrisa adresata **Operatorului**, numai daca neindeplinirea obligatiilor de catre **Operator** nu este rezultatul culpei **Delegatarului**.

Conditiiile unei asemenea retrageri vor fi convenite cu ADIA Ilfov al carei membru este autoritatea administrativa care Notifica retragerea si care a semnat prezentul Contract de delegare.

In urma unei astfel de retrageri, **Delegatarul (unitatea administrativ teritoriala - Consiliul local)** si **Operatorul** vor desemna, de comun acord in termen de 10 (zece) zile de la data Notificarii retragerii, un auditor independent pentru a stabili Suma datorata unitatii administrativ-teritoriale de **Operator, respectiv de unitatea administrativ-teritoriala Operatorului**, pentru incetarea inainte de incetarea la termen a Contractului.

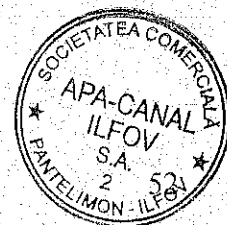
In situatia in care nu se poate ajunge la un acord privind un auditor acceptabil, auditorul va fi desemnat de catre Presedintele Camerei Auditorilor din Romania.

Sumele stabilite de auditorul desemnat sunt obligatorii pentru unitatea administrativ-teritoriala si pentru Operator. In cazul in care nu vor agreea suma stabilita se pot adresa instantei de judecata competente.

ARTICOLUL 61 – ALTE CAZURI DE INCETARE A CONTRACTULUI DE DELEGARE

1. Contractul de delegare poate inceta imediat in cazul lichidarii judiciare, reorganizarii judiciare cu sau fara autorizarea continuarii activitatii si falimentului **Operatorului**.

2. Contractul de delegare poate inceta in cazul nerespectarii obligatiilor contractuale de catre **Delegatar**, prin reziliere de catre **Operator**, cu plata de despagubiri in sarcina **Delegatarului**. **Operatorul** va avea dreptul (dar nu obligatia) sa rezilieze prezentul Contract de delegare in caz de incalcare importanta, de catre **Delegatar**, a oricareia din obligatiile sale, asumate in baza prezentului Contract de delegare, care are un efect negativ semnificativ asupra drepturilor sau obligatiilor **Operatorului**, in baza prezentului Contract. In cazul in care **Operatorul** are dreptul sa rezilieze prezentul Contract, se va aplica *mutatis mutandis* procedura prevazuta in contract.



ARTICOLUL 62 – EFECTELE INCETARII

1. La data incetarii, din orice motiv, a prezentului Contract de delegare, **Operatorul** este obligat sa puna la dispozitia **Delegatarului (unitatea administrativ teritoriala - Consiliul local)**, la cererea acestuia, resursele integrate gestiunii si furnizarii / prestarii Serviciilor, indeosebi personalul operational si de control, precum si toate bunurile necesare Serviciilor, pentru intreaga perioada necesara implementarii unui nou sistem operational si pentru cel putin 1 (un) an de la data incetarii Contractului.

2. Toate consecintele financiare ale operatiunilor necesare pentru a asigura continuitatea Serviciilor in cursul perioadei in care este implementat un nou sistem operational, vor fi bazate pe conditiile convenite de catre Parti.

CAPITOLUL V – DIVERSE

ARTICOLUL 63 – LEGISLATIA APLICABILA

Acest Contract de delegare este guvernat, executat si interpretat in conformitate cu legea romana.

In cazul controverselor asupra termenilor si definitiilor din prezentul Contract de delegare, Partile vor folosi termenii si definitiile folosite in legislatia romana; cand nu exista un astfel de echivalent, se va folosi sensul literal al termenilor si definitiilor specificate in prezentul Contract de delegare.

Delegatarul si Operatorul convin ca prezentul Contract de delegare trebuie executat in conformitate cu toate standardele si normele legale si reglementare aplicabile, precum si cu standardele descrise sau mentionate in Dispozitiile Speciale ale prezentului Contract de delegare.

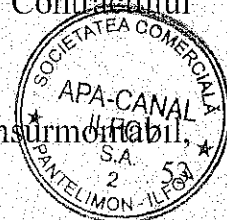
ARTICOLUL 64 – SOLUTIONAREA DISPUTELOR SI LITIGIILOR

Orice disputa intre parti legata de prezentul Contract de delegare trebuie negociata in conformitate cu termenii acestuia, acordurilor internationale si legislatiei romane. Daca nu se gaseste o solutie pe cale amiabila, litigiile rezultate vor fi solutionate de instantele judecatoresti competente.

ARTICOLUL 65 – FORTA MAJORA SAU FAIT DU PRINCE

1. Penalitatile stabilite in cele de mai sus si in Dispozitiile Speciale ale prezentului Contract de delegare nu se aplica daca cauza nerespectarii sau neindeplinirii Contractului este una dintre urmatoarele:

a) *forta majora*, care inseamna un eveniment imprevizibil si insurmontabil,



independent de controlul **Delegatarului** sau a **Operatorului**, si in special situatiile de razboi civil, cataclisme naturale.

- b) *Fait du Prince*, care inseamna luarea unei hotarari unilaterale din partea **Delegatarului**, imposibil de prevazut la data semnarii prezentului Contract de delegare si care face executarea sa mai dificila sau mai costisitoare, ducandu-l pe **Operator** la imposibilitatea de a asigura executarea tuturor sau a unei parti importante din obligatiile ce-i revin conform prezentului Contract de delegare.

2. In cazul in care survine un eveniment precum cel descris la punctul 1 de mai sus, **Operatorul** trebuie sa ia toate masurile pentru a asigura continuitatea Serviciilor, pana la disparitia acelu eveniment si revenirea la conditii normale de furnizare / prestare. Aparitia unui astfel de eveniment da dreptul **Operatorului** la o justa compensatie.

Daca problema persista mai mult de 6 (sase) luni de la data aparitiei evenimentului, fiecare dintre Parti este indreptatita sa puna capat prezentului Contract de delegare, prin Notificare scrisa cu un termen de 30 (treizeci) zile calendaristice, fara a prejudicia aplicarea, daca este cazul a drepturilor prevazute de Contract in caz de *Forta Majora*, si a celor in caz de *Fait du Prince*.

ARTICOLUL 66 – INTEGRALITATEA PREZENTULUI CONTRACT

Prezentul Contract de delegare, inclusiv Dispozitiile Speciale si Anexele sale, constituie intrega baza contractuala de delegare a gestiunii Serviciilor de catre **Delegatar Operatorului**.

ARTICOLUL 67 – SEDIUL

1. Pentru necesitatile prezentului Contract de delegare:

- a) **Operatorul** are sediul in orasul Pantelimon, str. Livezilor nr. 94, judetul Ilfov
Delegatarul poate fi obligat sa ia in considerare modificarile acestui sediu doar dupa 7 (sapte) zile calendaristice de la data primirii Notificarii corespunzatoare.
- b) **Delegatarul** isi are sediul in orasul Bragadiru, soseaua Alexandriei nr. 249, judetul Ifov.

ARTICOLUL 68 – NOTIFICARI

1. Orice Notificare sau Cerere in temeiul prezentului Contract de delegare trebuie facuta prin scrisoare recomandata cu confirmare de primire sau inmanata prin curier cu confirmare de primire.

2. Notificarile si cererile stabilite la punctul 1 de mai sus sunt valide daca sunt facute la adresele sediilor de mai sus ale **Operatorului** si **Delegatarului**.

3. **Delegatarul** il va informa pe **Operator** despre orice schimbare a



scrisoare recomandata cu confirmare de primire, trimisa cu 30 (treizeci) zile calendaristice inainte la adresa sediului sau, in atentia conducatorului organului executiv.

ARTICOLUL 69 – IMPARTIREA RESPONSABILITATILOR DE MEDIU INTRE DELEGATAR SI OPERATOR

Incepand cu Data Intrarii in Vigoare a prezentului Contract de delegare, **Operatorul** va fi raspunzator de orice incalcare a prevederilor oricarei Legi referitoare la mediul inconjurator, care a aparut sau a avut loc dupa Data Intrarii in Vigoare a prezentului Contract.

Operatorul nu va putea fi tinut responsabil de nici un act, omisiune, fapt sau activitate a **Delegatarului**, cauzate anterior Datei Intrarii in Vigoare a prezentului Contract de delegare si care au avut ca rezultat o incalcare sau nerespectare a prevederilor oricarei dispozitii legale privind mediul inconjurator, producerea unui prejudiciu unei terte persoane, nerespectarea altor prevederi legale. **Delegatarul (unitatea administrativa - Consiliul local)** se obliga sa-l despagubeasca pe **Operator** pentru orice astfel de raspundere.

ARTICOLUL 70 – INREGISTRAREA CONTRACTULUI SI DIVERSE CHELTUIELI

Prezentul Contract de delegare, intocmit in 2 (doua) exemplare originale, va fi inregistrat de catre **Operator** si de catre ADIA Ilfov

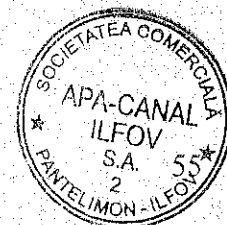
Cheltuielile, drepturile si taxele care pot rezulta din elaborarea si inregistrarea prezentului Contract de delegare vor fi suportate de catre **Operator**.

CAPITOLUL VI – LISTA ANEXELOR

ARTICOLUL 71 – DOCUMENTE ANEXATE PREZENTULUI CONTRACT

1. Documentele de mai jos sunt anexate prezentului Contract de delegare la Data Semnarii prezentului Contract:

- a) Dispozitii Speciale – Partea Comuna, Dispozitii Speciale – Partea de Apa, Dispozitii Speciale – Partea de Canalizare si anexele lor;
- b) Regulamentul serviciului de alimentare cu apa si de canalizare din Judetul Ilfov;
- c) Caietele de sarcini ale Serviciului de alimentare cu apa si de canalizare;
- d) Master Planul si Lista de Investitii aferenta
- e) Lista bunurilor proprietate publica si privata, aferente Serviciilor si care sunt transmise spre folosinta **Operatorului** pe durata contractului;
- f) Procesul-verbal de predare-preluare a bunurilor necesare realizarii Serviciilor;
- g) Planul de Investitii;
- h) Statutul si Actul constitutiv ale ADIA Ilfov;
- i) Planul de preluare a serviciilor de la Delegatar.

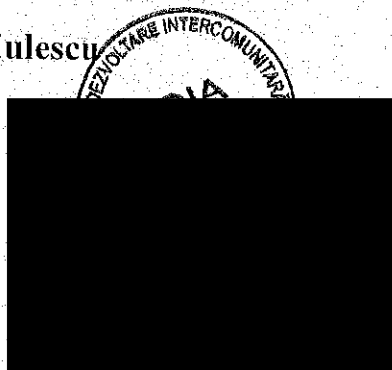


2. Documentul de mai jos va fi completat si atasat ulterior Datei Semnarii prezentului Contract de delegare, dar nu mai tarziu de de sfarsitul Perioadei Tranzitorii:
- a) Protocolul de transfer al personalului de la operatorii existenti la **Operator**.
 - b) Inventarul detaliat al Bunurilor de Retur din care sa rezulte starea acestora, mentionat in art. 10 de mai sus;
 - c) Planul de Actiuni Prioritare mentionat in art. 22 de mai sus;

incheiat la 09.11.2009 in 2(doua) exemplare originale.

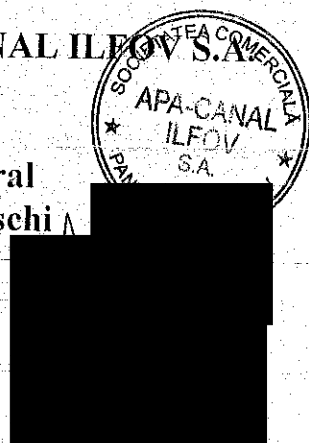
ASOCIATIA DE DEZVOLTARE INTERCOMUNITARA APA – ADIA ILFOV

Presedinte
Cristache Radulescu



Operatorul
S.C. APA CANAL ILFOV S.A.

Director General
Alexandru Solschi



AVIZAT

CONSILUL JUDEȚEAN ILFOV reprezentat prin Președinte Cristache RĂDULESCU

Semnatura



AVIZAT

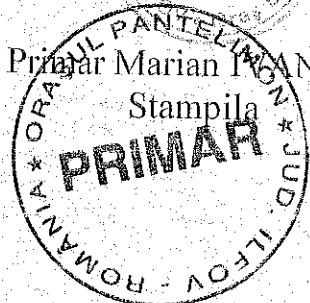
CONSILUL LOCAL BRAGADIRU reprezentat prin Primar Vasile CIMPOERU

Semnatura



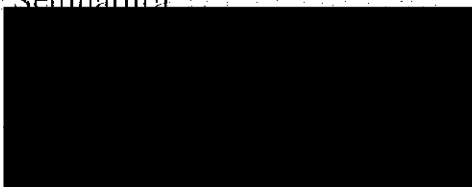
CONSILUL LOCAL PANTELIMON reprezentat prin Primar Marian IAN

Semnatura



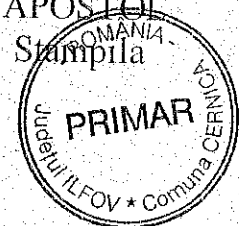
CONSILUL LOCAL BRANESTI reprezentat prin Primar Florea TANASE

Semnatura



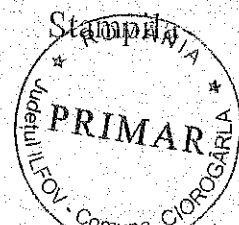
CONSILUL LOCAL CERNICA reprezentat prin Primar Gelu APOSTOL

Semnatura



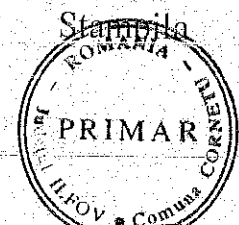
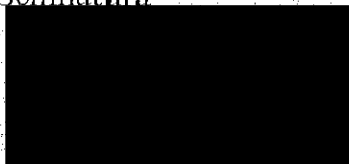
CONSILUL LOCAL CIOROGARLA reprezentat prin Primar Nicolae VICTOR

Semnatura



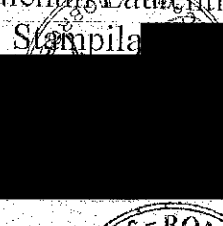
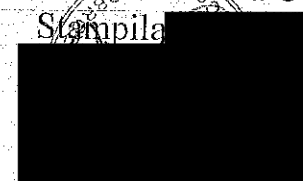
CONSILUL LOCAL CORNETU reprezentat prin Primar Adrian Leonard STOICA

Semnatura



CONSILUL LOCAL DOBROESTI reprezentat prin Primar Valentin Laurentiu CONDU

Semnatura



CONSILUL LOCAL DOMNESTI reprezentat prin Primar Tudor GHEORGHEA

Semnatura

